

Dat XII. Kal (1) Decemb Constantinop THEODOSIO A XVIII (2) et ALBINO Conss (3) [444]

## TIT LIX [LX]

DE FUNDIS LIMITROPHIS (4) ET TERRIS ET  
PALUDIBUS ET PASCUIS (5)  
LIMITANEIS VEL (6) CASTELLORUM

1 *Impp* VALENTINIANUS, THEODOSIUS et ARCADIO AAA (7) ad LICINIUM P P (8) — Tiberianus, ad possibilitatem singulorum quorumque (9) locorum intuens, statuit certas possessiones, quae ad limitem frumenta conveherent (10) Quocirca generali lege sancimus, Tiberiani dispositionem oportere observari (11), amoventes, quidquid vel potentia cuiuscunque (12) elicit vel furtiva deprecatio, addentesque (13), nihilominus in futurum nulli licere adversus utilem vetustatem et praesentem legem nostram importuna et respuenda respicere (14)

Dat. XVIII (15) Kal Octob. Aquileiae, ARCADIO A et BAUTONE Conss (16) [385]

2 *Impp* HONORIUS et THEODOSIUS AA ASCLEPIODOTO, P P et Consuli ordinario (17) — Quicumque castellorum loca quocunque titulo possident, cedant ac deserant, quia ab (18) his tantum fas est possideri (19) castellorum territoria, quibus adscripta sunt, et de quibus iudicavit antiquitas Quodsi ulterius vel privatae conditionis quispiam in his locis, vel non castellanus miles fuerit detentator inventus, capitali sententia cum publicatione bonorum plectatur (20)

Dat V (21) Non Mart Constantinop ASCLEPIODOTO et MARINIANO Conss (22) [423]

3 *Impp* THEODOSIUS et VALENTINIANUS AA NOMO (23), *Magistro officiorum* — Agros limitaneos universos cum paludibus omnique iure, quos ex prisca dispositione limitanei milites ab omni munere vacuos ipsi curare pro suo compendio atque arare consueverant, et si in praesenti coluntur, ab his firmiter ac sine ullo concussionis gravamine detineri, et si ab aliis possidentur, cuiuslibet spatii temporis praescriptione cessante, ab universis detentatoribus vindicatos (24) iisdem militibus sine

(1) III. Id., *el Nov. Theod.*  
(2) XVIII. Id., *el Nov. Theod.*  
(3) *Hal Russ Cont Char Pac* omiten la indicación de la fecha  
(4) *limitrophis*, *el ms Hfn*; *limitosis*, *var l gl*; *limitotrophis*, *Cuyacio*, acertadamente Véase la nota de la ley 13 C XI 61  
(5) Los *mms Hfn Kil*, la *ed Schf*, *Cuyacio y Blé*; et, insertan *Hal* y los demás  
(6) et, *Hal Russ Cont 62*  
(7) *Asi Bk*; *Hal Russ Cont 62*, dicen *Impp. Valentin et Theod AA*; *Imppp Valentin Valens et Grotian AAA*, *Cuyacio, Cont. 66*, y los demás  
(8) Sin duda hay error en el nombre de Licinio; *Principium, Godofr*; ad *Latium* encontró en su código *Cont En Hal Russ Cont. 62* faltan las personas a quienes fueron dadas las constituciones de este título  
(9) quocunque, *Hal. y Cuyacio*  
(10) convenient, *el ms Hfn.*, y la *ed Schf*; ad *limitum frumenta* convenient, *el ms Kil* y los códigos de *Concio* según indica la glosa léase *limitem* en unos, en otros *limitum*, en otros convenient, en algunos convenient y en otros convenient

Dada en Constantinopla a 12 de las Calendas de Diciembre, bajo el décimo octavo consulado de TEODOSIO, Augusto, y el de ALBINO [444]

## TÍTULO LIX [LX]

DE LOS FUNDOS LÍMITROFES Y DE LAS TIERRAS Y  
LAGUNAS Y PASTOS DE LAS  
FRONTERAS MILITARES Ó DE LOS CASTILLOS

1 Los Emperadores VALENTINIANO, TEODOSIO y ARCADIO, Augustos, a LICINIO, *Prefecto del Pretorio* — Tiberiano, atendiendo a la posibilidad de cada una de las localidades, designó ciertas posesiones que debían llevar trigo a las fronteras Por lo tanto, mandamos por esta ley general, que se debe observar la disposición de Tiberiano, rechazando cualquiera concesión que haya obtenido o el poderío de cualquiera o una súplica furtiva, y añadiendo que, ello no obstante, a nadie le sea lícito en lo futuro pedir contra la útil disposición antigua y contra la presente ley nuestra a cosas importunas y que deben ser rechazadas

Dada en Aquilea a 18 de las Calendas de Octubre, bajo el consulado de ARCADIO, Augusto, y de BAUTON [385]

2 Los Emperadores HONORIO y TEODOSIO, Augustos, a ASCLEPIODOTO, *Prefecto del Pretorio y Consul ordinario* — Los que con cualquier título poseen terrenos de los castillos cédanlos y abandónenlos, porque los terrenos de los castillos solamente es lícito que sean poseídos por aquellos a quienes fueron adscritos y respecto de los que determinó la antigüedad Mas si en lo sucesivo se hallare como detentador en estos lugares o algún individuo de condición privada o algún militar que no sea del castillo, sea castigado con pena capital y con la confiscación de bienes.

Dada en Constantinopla a 5 de las Nonas de Marzo, bajo el consulado de ASCLEPIODOTO y de MARINIANO [423]

3 Los Emperadores TEODOSIO y VALENTINIANO, Augustos, a NOMO, *Maestre de los Oficios* — Queremos que todos los campos de las fronteras, con sus lagunas y todas sus pertenencias, que según antigua disposición habían acostumbrado a cuidar y a arar para su provecho, exentos de toda carga, los soldados fronterizos, sean, si al presente se cultivan, retenidos por ellos en firme y sin gravamen alguno de concusión, y que, si son poseídos por otros, sean asignados, desapareciendo la prescripción de

(11) *servari* los *mms Hfn Gt.*, y la *ed Schf*  
(12) *uniuscuiusque*, los *mms Hfn Gt.*, y la *ed Schf*; unicumque, *el ms Kil*  
(13) *addentes* quoque, *el ms Kil*  
(14) *deposcere*, *Russ. al margen*  
(15) VIII, la ley 7 C X 16  
(16) La indicación de la fecha que fué puesta por *Cuyacio*, falta en *Hal Russ Cont Char Pac.*  
(17) *Asclepiodoto ordinario*, aunque fueron restablecidas por *Cuyacio*, faltan en *Cont Char Pac.*  
(18) Los *mms Hfn Kil Gt.* las *ed Schf Hal*, *Cuyacio*, y el *C Theod*; ab, omiten la *Russ* y los demás  
(19) Los *mms Hfn Gt.*, la *ed Schf Cuyacio*, y el *C Theod*; *possidere*, *Hal.* y los demás.  
(20) Los *mms Hfn Gt.* la *ed Schf*, y el *C Theod*; *plectetur*, *Hal Cuyacio* y los demás  
(21) V, omiten el *C Theod.*  
(22) La indicación de la fecha, que fué puesta por *Cuyacio*, falta en *Hal Russ Cont Char Pac*  
(23) *Numo*, *el Nov. Theod*; *Nomo magistro officiorum*, omiten las *Hal Russ Cont Char Pac.*  
(24) Los *mms Hfn Gt.*, la *ed Schf*, *Cuyacio*, y el *Nov Theod*; *vindicandos*, *Hal* y los demás

ullo prorsus (sicut antiquitus statutum est) collationis onere volumus assignari; in his etiam contra eos, qui praeceptionibus nostris obviam venire tentaverint, proscriptionis poena valitura Nam si quis forte, quod minime audere debuerat, emtionis titulo memorati iuris possidet praedia, competens ei actio contra venditorem intacta servabitur

Dat prid Id Septemb. Constantinop MAXIMO II et PATERIO (1) Conss [443]

## TIT LX [LXI]

## DE PASCUIS PUBLICIS ET (2) PRIVATIS

1 *Impm VALENTINIANUS et VALENS AA* (3) ad RUFINUM P P (4)—Quum nulla ratio sit, cui in pascuis saltibus (5) rei privatae pensio (6) debeat ampliari, nequaquam pro libidine ordinum augmenta facienda sunt Etenim idcirco graviorem pensionem imponi ab ordinibus accepimus (7), ut animalia ex rebus privatis nostris a locorum pastibus arceantur; quod fieri non oportere, divinae memoriae Iulianus prorogata (8) iussione constituit Quare excellens auctoritas tua, conventis provincialiarum rectoribus, non eam licitationis necessitatem patiatur inferri, quam repentinam faciunt civitates, sed eam manere decernat (9), quam statuit antiquitas

Dat VIII (10) Kal Octob Luceriae, VALENTINIANO et VALENTE AA Conss. (11) [365]

2 *Impm ARCADIVS et HONORIUS AA SIMPLICIO, Comiti et Magistro utrisque militiae* (12) — Insignis auctoritas tua hac conditione a publicis pratis Apamenis (13) animalia militum prohiberi praecipiat, ut universi cognoscant, de emolumentis eorum tuique officii facultatibus duodecim libras auri fisci commodis exigendas (14), si quisquam posthac memorata prata mutilare tentaverit; non minore decernenda poena, si etiam prata privatorum (15) Antiochenorum fuerint devastata; ita tamen, ut sine laesione provincialium provideant curiales, quo pacto animalium militarium pastui consulatur

Dat V Id Mart. Constantinop HONORIO] A IV et EUTYCHIANO V C Conss [398]

3 *Impm HONORIUS et THEODOSIUS AA Comitibus*

- (1) Paterio, Cuyacio; Hal Russ Cont omiten la indicación de la fecha  
 (2) vel, el ms Hfn, la ed. Schf, y Cuyacio.  
 (3) Cuyacio, Bk, y el C Theod; Impm Valentin Theod et Arcad. AAA, Hal y los demás  
 (4) ad Rufinum P P., omitelas Hal; ad Rufinum, omiten las Russ Cont Char. Pac  
 (5) saltibusque, Hal Russ Cont 62  
 (6) possessio, el ms Hfn y Azo.  
 (7) accipimus, el ms Hfn., y el C Theod  
 (8) promulgata, la ed Schf y el ms Hfn  
 (9) El ms Gt, la ed Schf, y Cuyacio; decernant, el C Theod.; decernent, los demás  
 (10) IX, el C Theod.  
 (11) En Hal Russ Cont Char Pac, faltan las indicaciones

cualquier espacio de tiempo, reivindicados de todos los detentadores, á los mismos militares, absolutamente sin ninguna carga de contribución (según antiguamente se estableció); debiéndose de aplicar también en estos casos la pena de proscripción contra los que hubiesen intentado contravenir á nuestras disposiciones Porque si acaso alguno, á lo que de ningún modo había debido atreverse, posee por título de compra predios de la mencionada condición, se le reservará intacta la acción que le compete contra el vendedor

Dada en Constantinopla á 1 de los Idus de Septiembre, bajo el segundo consulado de MÁXIMO y el de PATERIO [443]

## TÍTULO LX [LXI]

## DE LOS PASTOS PÚBLICOS Y PRIVADOS

1 *Los Emperadores VALENTINIANO y VALENTE, Augustos, á RUFINO, Prefecto del Pretorio* — No habiendo razón alguna para que deba aumentarse la pensión por los bosques de pastos de los bienes privados, de ninguna manera se han de aumentar á capricho del orden de los decuriones Porque hemos sabido que por el orden de los decuriones se imponía mayor pensión para alejar los ganados de los pastos de terrenos de nuestros bienes privados; lo que por disposición promulgada mandó Juliano, de divina memoria, que no debía hacerse Por lo cual, convocando á los gobernadores de las provincias, no consienta tu superior autoridad que se soporte la necesidad de licitación, que improvisada hacen las ciudades, sino decete que subsista la que estableció la antigüedad.

Dada en Luceria á 8 de las Calendas de Octubre, bajo el consulado de VALENTINIANO y de VALENTE, Augustos [365]

2 *Los Emperadores ARCADIO y HONORIO, Augustos, á SIMPLICIO, Conde y Maestro de ambas militiae* — Disponga tu insigne autoridad, que las caballerías de los militares sean rechazadas de los prados publicos de Apamea, con el objeto de que sepan todos que se habrán de exigir de sus emolumentos y de los bienes de tu oficina doce libras de oro en provecho del fisco, si en lo sucesivo hubiere intentado alguno estropear los mencionados prados; no habiéndose de decretar menor pena, si también hubiesen sido devastados los prados de terrenos privados de Antiocúia; pero de suerte, que sin lesión de los provincianos provean los curiales de qué modo se ha de atender al alimento de las caballerías de los militares

Dada en Constantinopla á 5 de los Idus de Marzo, bajo el cuarto consulado de HONORIO, Augusto, y el de EUTYCHIANO, varón esclarecido [398]

3 *Los Emperadores HONORIO y THEODOSIO, Augustos*

- nes de las fechas de las constituciones de este título; pero fueron restablecidas por Cuyacio  
 (12) Cuyacio, Bk, y el C Theod; Simplicio— militiae, omitelas Hal; AA Magistro militiae, Russ; ad Simplicium magistrum militiae, Cont y los demás.  
 (13) Asi Cuyacio con arreglo al C Theod y Bk; casi lo mismo el ms. Hfn, en el que se lee pratis abamenis y el ms Rg 1 y M Vacar., cuya lectura es pratis ab amenis; pratis abamoenis, los códigos de Cuyacio; pratis abamoenis pascuis las demás ediciones Pero las Bas dicen, según Cuyacio, μηδεις τοις δειμωνιν Απαμεας κατορθωτες, lo que aleja toda duda  
 (14) Los mms Hfn Gt., la ed Schf., Cuyacio, Bk, y el C Theod.; exhibendas, Hal y los demás  
 (15) aut, inserta Hal

*et Magistris militum* (1) — Prata provincialium nostrorum, et praecipue rei privatae nostrae (2), periculosum (3) est militum molestia fatigari, ideoque lege ad amplissimam praefecturam promulgata censemur (4), ne hoc deinceps usurpetur Super qua re universos, quorum interest, convenire tua magnificentia non moretur, ne permittant (5), possessores vel colonos pratorum gratia (6) qualibet importunitate vexari

Dat Non Septemb HONORIO X et THEODOSIO VI AA Conss [415]

## TIT LXI [LXII]

DE FUNDIS PATRIMONIALIBUS ET SALTUENSIBUS ET EMPHYTEUTICIS ET EORUM CONDUCTORIBUS (7)

1 *Imp CONSTANTINUS A CUPITO* (8). — Si quis fundos emphyteutici iuris, salva lege fisci, citra iudicis auctoritatem donaverit, donationes firmae sint, dummodo suis quibusque temporibus ea, quae fisco pensitanda sunt, repraesentare cogatur

PP XVII Kalend Iul Trevir CONSTANTINO A IV et LICINIO IV (9) Conss (10) [315]

2. *Idem A ad DRACONTIUM* (11) — Patrimonialis fundi pensitationem, seu avariam seu frumentariam, intra tempus omissam minorum dominio non nocere praecipimus, nec ad fraudem iuris eorum accedere (12), si, quod solemniter debetur, paulo serius (13) inferatur; ita tamen, ut, permanentia parvulorum, iudex tutorem vel curatorem, per quem differtur illatio, negligentiae suae et deserti officii (14) poenas exigat, et damna deplorare compellat

3 *Impp VALENTINIANUS et VALENS AA ad GERMANIANUM, Comitem S L* (15) — Quicumque possessiones ex emphyteutico iure susceperint, ea ad refundendum uti occasione non possunt, qua assentiant, desertas esse coepisse, tametsi rescripta per obreptionem meruerint Sed nec avelli eas ab his posse, nec si licitatio ab alio fuerit promissa, sed eas in perpetuum apud eos, qui eas susceperint, et eorum posteritatem remanere, nec si super hoc resciptum fuerit adversus eos impetratum

Dat VIII Kal Octob Mediol VALENTINIANO et VALENTE AA Conss [365]

*tos, á los Condes y Maestres militares* — Es perjudicial que los prados de nuestros provincianos, y principalmente de nuestras posesiones privadas, sean estropeados por molestia de los militares, y por lo tanto, mandamos por esta ley dirigida á la amplísima prefectura, que no se haga esto en lo sucesivo Respecto á cuyo particular no demore tu magnificencia congregar á todos aquellos á quienes les interesa, á fin de que no permitan que los poseedores ó los colonos de prados sean vejados inoportunamente por cualquier favor

Dada las Nonas de Septiembre, bajo el décimo consulado de HONORIO y el sexto de TEODOSIO, Augustos [415]

## TÍTULO LXI [LXII]

DE LOS FUNDOS PATRIMONIALES, DE LOS DESTINADOS Á BOSQUES, DE LOS ENFITÉUTICOS Y DE SUS ARRENDATARIOS

1 *El Emperador CONSTANTINO, Augusto, á CUPITO*. — Si alguno hubiere donado sin autorización del juez fondos de derecho enfiteutico, dejando á salvo los derechos del fisco, sean válidas las donaciones, con tal que se obligue á pagar en sus propios y determinados plazos lo que se le debe pagar al fisco

Publicada en Tréveris á 17 de las Calendas de Julio, bajo el cuarto consulado de CONSTANTINO, Augusto, y el cuarto de LICINIO [315]

2 *El mismo Augusto á DRACONCIO* — Mandamos que la pensión de un fundo patrimonial, ora en dinero, ora en grano, dejada de satisfacer dentro del plazo, no perjudique al dominio de los menores, ni sirva para defraudación del derecho de éstos, si un poco después se pagase lo que solemnemente se debe; pero esto de suerte que, conserándose la hacienda de los menores, exija el juez que el tutor ó el curador, por quien se difiere el pago, soporte las penas de su negligencia y del abandono de su cargo, y le compela á sufrir los perjuicios

3 *Los Emperadores VALENTINIANO y VALENTE, Augustos, á GERMANIANO, Conde de los sacros lugares* — Cualesquiera que hubieren obtenido posesiones por derecho enfiteutico no puedan utilizar para devolverlas el pretexto de aseverar que han comenzado á quedar desiertas, aunque por obrepción hubieren obtenido rescriptos Pero tampoco pueden serles arrancadas, aunque por otros se hubiere prometido licitación, sino que ellas permanecen perpetuamente en poder de los que las hubieren recibido y de su posteridad, aun cuando sobre esto se hubiere impetrado rescripto contra aquellos

Dada en Milán á 8 de las Calendas de Octubre, bajo el consulado de VALENTINIANO y de VALENTE, Augustos [365]

(1) Comitibus et Magistris militum, omitenlas Hal Russ Cont Char Pac

(2) et praecipue rei privatae nostrae, omitelas el C Theod

(3) vel periculosum, añaden Russ Cont Char Pac Sp, contra los mms Hfn Gt, las ed Schf Hal Cuyacio, Bk, y el C Theod

(4) censemur, Cuyacio y el C Theod

(5) Los mms Hfn Gt, la ed Schf y el C Theod; neque permittant, en todos los de Russardo; neque permittat, Hal y los demás

(6) gravi, Cuyacio, Bk, y el C Theod, pero esta lectura no concuerda bien con la siguiente qualibet.

(7) conductoribus eorum, el ms Hfn, y Cuyacio

(8) Cuyacio y Bk; Cypito, Sp; los demás omiten el nombre.

(9) Bk; III, Cuyacio y Sp

(10) La indicación de las fechas de las constituciones de este título omitenla Hal Russ Cont Char Pac.

(11) ad Dracontium, omitelas Hal

(12) evadere, los mms Hfn Gt, y la ed Schf; unos accedere y otros evadere, según la glosa

(13) sepius, los mms Hfn Gt, y la ed Schf

(14) sui, inserta el ms Gt y la ed Schf

(15) ad Germanianum, Comitem S L, omitenlas Hal Russ Cont Char Pac

4 *Iidem AA ad FLORIANUM, Comitem R P* (1) — Fundi patrimoniales et qui ex emphyteutico iure ad domum nostram diversis generibus devoluti sunt, sic eis, qui eos poposcerint, cedunt, ut commissi metus esse non possit (2) Neque enim magis commodamus nostra, quam tradimus ea iure domini; ita tamen, ut ea, quae in nostra possessione positi praestiterint, et in posterum solvant (3)

Dat Id Mart Triveris (4), VALENTINIANO II et VALENTE II AA Conss [368]

5 *Imppp VALENS* (5), *GRATIANUS et VALENTINIANUS AAA ad MODESTUM P P* (6) — Si qui a prioribus colonis vel (7) emphyteuticariis destitutum patrimonialem fundum a peraequatore vel censitore susceperint, perpetuo eundem (8) atque inconcusso iure possideant, nec quisquam secundus petitor accedat

Dat IV Non Novemb GRATIANO A IV et MEROBAUDE Conss [377]

6 *Imppp GRATIANUS, VALENTINIANUS et THEODOSIUS* (9) *AAA NEBRIDIO, Comiti R P* (10) — Hi, quibus patrimoniales possessiones per Asianam ac (11) Ponticam dioecesis (12) vel a nobis vel a divis patribus nostris sacra largitate (13) donatae sunt, inconcusse possideant atque ad (14) suos posteros transmittant (15) Quod quidem non solum in heredibus, sed etiam (16) in contractoribus (17) omni genere (18) volumus custodiri

Dat IV (19) Kal April Constantinop RICHOMERE et CLEARCHO Conss [384]

7 *Iidem et ARCADIVS AAA* (20) *CYNEGIO P P* — Quicumque ad emphyteusin (21) fundorum patrimonialium vel republicae iussu nostri numinis venerit, is, si redundantia fortunatum idoneus fuerit ad restituenda, quae deseritis forte possessionibus requiruntur, patrimonium suum publicis implicet nexibus Si vero minor facultatibus probabitur, datis fideiussoribus idoneis ad emphyteusin accedat; scientibus his, quos talium rei cura sollicitat, in se negligentiae (22) damna, si huiusmodi cautio defuerit, esse vendenda

Dat VI Kal Mai (23) Constantinop HONORIO NB P et EVODIO Conss [386]

(1) *Cuyacio, Jac. Godofr en la Prosopogr sobre la palabra Florianus, y el cód Char; Imppp Valens, Grat et Valentin AAA, Hal Russ; Imppp Valens, Grat et Valentin AAA ad Florentium, Cont Char Pac Sp.; Imppp Valentinianus Valens et Grat AAA ad Florian C. R P, Bk*

(2) metus non esset, *var l en Azo*; ut colonis subnotus esse non possit *el ms Hfn*

(3) dissolvant, *los mms Hfn Gt, y la ed Schf*

(4) Treviis, *Bk*

(5) Valens, *que fué restituida por Cuyacio, admitida por Bk, y se halla en el ms. Hfn. la omiten los demás.*

(6) *Cuyacio y Bk; ad Modestum P P, omiten las demás*

(7) *vel, omitela el ms. Hfn*

(8) eodem, *los mms Hfn Gt*

(9) *Bk suprime Valentinianus y añade Arcadius; pero véase la siguiente indicación de fecha*

(10) *com. i. priv, el ms. Veron; el nombre y la dignidad faltan en Hal Russ Cont Char Pac*

(11) *Los mms. Veron. Hfn; et, las ed*

(12) *El ms Veron.; dioecesis los demás*

(13) *vel a novis vel divinis parentibus nostris sacra largitate, el ms Veron*

4. *Los mismos Augustos á FLORIANO, Conde de los bienes privados* — Los fundos patrimoniales y los que de derecho enfiteutico fueron devueltos de diversas maneras á nuestra casa, de tal manera pasan á favor de los que los hubieren pedido, que no pueda haber miedo de comiso Porque no damos en comodato nuestras posesiones más bien que las entregamos con derecho de dominio; pero de suerte que también paguen en lo sucesivo lo que hubieren pagado los que se hallaban en una posesión nuestra

Dada en Tréveris los Idus de Marzo, bajo el segundo consulado de VALENTINIANO y el segundo de VALENTE, Augustos [368]

5 *Los Emperadores VALENTE, GRACIANO y VALENTINIANO, Augustos, á MODESTO, Prefecto del Pretorio* — Si algunos hubieren recibido del repartidor ó del encargado del censo un fundo patrimonial abandonado por los primeros colonos ó enfiteutas, poséanlo con perpétuo é inconcusso derecho, y no se acerque á él ningún segundo peticionario

Dada á 4 de las Nonas de Noviembre, bajo el cuarto consulado de GRACIANO, Augusto, y el de MEROBAUDE [377]

6 *Los Emperadores GRACIANO, VALENTINIANO y TRODOSIO, Augustos, á NEBRIDIO, Conde de los bienes privados.* — Aquellos á quienes por sacra liberalidad se les donaron posesiones patrimoniales en la diócesis de Asia y del Ponto, ya por nosotros ya por nuestros divinos antecesores, poséanlas inconcusamente y transmitanlas á su posteridad Lo que queremos que ciertamente se observe no sólo respecto á los herederos, sino también respecto á los contratantes de toda clase

Dada en Constantinopla á 4 de las Calendas de Abril, bajo el consulado de RICOMER y de CLEARCÓ [384]

7 *Los mismos y ARCADIO, Augustos, á CINEGIO, Prefecto del Pretorio* — Cualquiera que por disposición de nuestro numen hubiere entrado en enfiteusis de fundos patrimoniales ó de la republica, si por la abundancia de bienes fuese solvente para restituir lo que se exigía si acaso hubieron sido dejadas desiertas las posesiones, sujete su patrimonio con obligaciones publicas Mas si se probare que es de menos recursos, entre en la enfiteusis habiendo dado fiadores abonados; sabiendo aquellos á quienes incumbe el cuidado de tales cosas, que han de recaer sobre ellos los perjuicios de su negligencia, si hubiere faltado semejante caución

Dada en Constantinopla á 6 de las Calendas de Mayo, bajo el consulado del noble joven HONORIO y de EVODIO [386]

(14) *donatae sunt concusse [hallándose sobreescrita in] tunc possideant, quae ad, el ms Veron, erradamente, á lo que parece*

(15) *mittat, el ms. Veron*

(16) *etiam, omitela el ms Hfn.; et, el ms Veron*

(17) *Los mms Veron Gt, y algunos códices de Cuyacio, contractoribus, los demás*

(18) *Los mms Veron. Hfn, todos los libros de Russardo, y la ed. Schf; omnis generis, Hal, Cuyacio y los demás*

(19) *III, y después Richome, el ms. Veron*

(20) *Así, según el ms. Veron que dice (Id. et sic aa), y Cuyacio (Iidem et Arcadius AAAA); Hal y los demás escriben Iidem AAA no haciendo mención de Arcadio*

(21) *Las ed excepto Bk, ponen aquí y más adelante emphyteusim, contra el ms Veron*

(22) *Así aparece corregido en el ms Veron, en el que primeramente se leía solliciti vdi in se legentiae*

(23) *El mes debe ser el de Marzo, según se lee en el ms Veron*

8 *Idem AAA CLEARCHO P P* (1) — Omnes fundi patrimoniales per Mesopotamiam et Osroënam (2) provincias, quos constat divorum retro principum sanctionibus limitum deputatos, ad ius pristinum sine ullius assertionis revocentium obstaculo, praebituri omnia, quae antea impendenda necessitatibus limitum praebere (3) consueverant, ita ut nulli penitus audiantur, qui aut rescripto aut adnotatione dominium vel emphyteusim vel conductionem quolibet generis largitatis de nostra liberalitate meruerint (4)

Dat prid Kal Mai Constantinop Honorio NB P. et Evodio Conss [386]

9 *Impp ARCADIVS et HONORIVS AA EUTYCHIANO P. P* (5) — Univeisi cognoscant (6), nihil privato iure, salvo canone, fundis emtis cum patrimonialibus esse commune, ita ut ad eos nunquam patrimonialium fundorum peraequationem accedat; gravi muleta (7) feriendū eo, qui statuta nostrae clementiae ausus fuerit temerare

Dat prid Non Iul Nicaeae (8), Honorio A IV et EUTYCHIANO (9) Conss [398]

10 *Idem AA EUTYCHIANO* (10) P P — Fundos patrimoniales eos duntaxat (11), qui, salvo canone, iure privato nostra liberalitate concessi sunt, cum his patrimonialibus, qui in conditione propria constituti sunt, illustri auctoritas tua iubeat exaequari (12), ita ut, relevato (13), quod imminet fatigatis, et (14) translato in eos, qui (15) integris vitibus florent (16), adscriptio tributorum aequa lance dividatur (17)

Dat IV Id April Constantinop Theodoro Cons (18) [399]

11 *Impp HONORIVS et THEODOSIVS AA PROBO, Comitū S L* (19) — Ius emphyteutici praedii, quod sine obligationis vinculo retentatum est, iudicio nostro immutabile (20) perdurare praecipimus; possessionem autem, quae sine obligatione (21) speciali fuerit vitiosa, vetustate temporis volumus (22) adiuvari

Dat. Id April Ravennae, Honorio IX et Theodosio III (23) AA Conss [409 vel 412]

8 *Los mismos Augustos à CLEARCO, Prefecto del Pretorio* — Sean restituidos sin obstáculo de alguna afirmación à su antigua condición de derecho todos los fundos patrimoniales en las provincias de Mesopotamia y de Osroëna, que consta fueron destinados à frontera por disposiciones de los divinos principes antepasados, debiendo de hacer todas las prestaciones que se habian acostumbrado à hacer antes para satisfacer las necesidades de la frontera, de suerte que no sea oido nadie absolutamente que ó por rescripto ó por anotación hubiere obtenido de nuestra liberalidad por cualquier especie de largueza el dominio, ó la enfiteusis, ó el arrendamiento

Dada en Constantinopla à 1 de las Calendas de Mayo, bajo el consulado del noble joven HONORIO y de EVODIO [386]

9 *Los Emperadores ARCADIO y HONORIO, Augustos, à EUTYQUIANO, Prefecto del Pretorio* — Sepan todos, que, salvo el canon, nada tienen de común con los patrimoniales los fundos comprados con derecho privado, de suerte que nunca se diija à aquellos el repartido de los fundos patrimoniales; habiendo de ser castigado con fuerte multa el que se hubiere atrevido à infringir las disposiciones de nuestra clemencia

Dada en Nicea à 1 de las Nonas de Julio, bajo el cuarto consulado de HONORIO, Augusto, y el de EUTYQUIANO. [398]

10 *Los mismos Augustos à EUTYQUIANO, Prefecto del Pretorio* — Mande tu ilustre autoridad que sean igualados con los patrimoniales, que se hallan constituidos en su propia condición, solamente aquellos fundos patrimoniales, que, dejando à salvo el canon, fueron concedidos según el derecho privado por nuestra liberalidad, de tal suerte que relevándose lo que pesa sobre los esterilizados y transfiriéndose à los que florecen con toda su pujanza, se divida con igual proporción la asignación de los tributos

Dada en Constantinopla à 4 de los Idus de Abril, bajo el consulado de THEODORO [399]

11 *Los Emperadores HONORIO y THEODOSIO, Augustos, à PROBO, Conde de los sacros lugares* — Mandamos por disposición nuestra que subsista inmutable el derecho de un predio enfiteutico, que fué retenido sin vinculo de obligación; pero queremos que la posesión, que hubiere sido vitiosa sin una obligación especial, sea favorecida por el largo transcurso de tiempo

Dada en Ravena los Idus de Abril, bajo el noveno consulado de HONORIO y el tercero de THEODOSIO, Augustos [409 ó 412]

(1) Cuyacio y Bk, pero es sospechosa la indicación de la dignidad; Nedeicho, omitiendo la dignidad, puso Russ atendiendo à los códices y admitieron Cont y los demás

(2) Osroënam, Cuyacio; Osroënem, Azo; Osroënam, Alciat, Hal Russ Bk; Osrophenim, et ms. Hfn, hoisphenam et ms. Gt; Sopenam, tres códices de Russaido; Osroëne nam, Cont y los demás Véase Böcking en la Not dign Or 140

(3) praebere, et ms. Hfn

(4) meruerunt, Hal, y Cuyacio

(5) Eutychiano P P, omitenlas Hal Russ Cont Char Pac.

(6) agnoscant, et ms. Hfn

(7) También et ms. Veron. escribe multa.

(8) Así et ms. Veron; prid Id Nov, omitiendo el lugar Cuyacio, Sp, y Bk

(9) a et eutychiano, et ms. Veron

(10) eutychiano, et ms. Veron; Eutychiano P P, omite las Hal.

(11) duntaxat, los mms. Veron Hfn

(12) iubebit exequare, et ms. Veron

(13) El ms. Veron; onere, añaden la ed Schf., Cuyacio, y Bk; onere rei, añaden et ms. Hfn, Hal y los demás Pero por relevato se halla en Azo relevato

(14) Cuyacio y Bk; transactio, et ms. Hfn; translatio, omitiendo et, et ms. Veron y las demás ed

(15) in, inserta et ms. Veron.

(16) Los mms Veron Hfn Gt., la ed Schf., Cuyacio, y Bk; et insertan Hal y los demás

(17) divinantur, et ms. Veron

(18) theod ass, et ms. Veron, el qual confirma la indicación de la fecha

(19) pivo com s l, et ms. Veron; el nombre y la dignidad faltan en Hal. Russ Cont Char Pac

(20) nostri iudicio immutabile, et ms. Veron

(21) Unos delegatione, y otros obligatione, según Azo

(22) Los mms Gt Rg. I, Cuyacio según los códices y las Bas, y Azo; nolumus, et ms. Hfn, y las demás ed

(23) Así Cuyacio, pero se ha de escribir ó Hon VIII et Theod III, de suerte que corresponda al año 409, según se halla en Sp. Bk, ó Hon IX et Theod V, correspondiendo al año 412, lo que parece preferible

12 *Impp* THEODOSIUS et VALENTINIANUS AA TAURO P P et Patricio (1) — Possessores vel emphyteuticarii patrimoniales, qui fundos minime nunc usque (2) comparaverunt, eodem largitatis modo nequaquam ad eorum comparationem urgeantur, sed tanquam pretiis depensis, sic eis nostri numinis (3) beneficio potiantur, ut, quod iuris alteri inferendo pretium consecutus est, hoc nostra liberalitate praedictus emphyteuticarius habeat. Illud quoque (4) ius, in quibus coluit praedictis, quod aut ex successione aut ex comparatione privata aut (5) nostri numinis liberalitate aut quocunque modo possedit, sciat illibatum intemeratumque servari; licentia eis (6) concedenda etiam libertates (7) mancipii ex fundis patrimonialibus atque emphyteuticariis, quum fundorum sint domini, praestare.

Dat XIV (8) Kal Iul Constantinop AROVINDO (9) et ASPARE CONSS [434]

13 *Iidem* AA ad FLORENTIUM P P (10) — Nulli iam in posterum licere praecipimus patrimoniales seu limitotophos (11) vel saltuenses (12) fundos, qui per tractum Orientis positi sunt, ad ius transferre privatam, sive demto sive salvo canone iuris fundorum (13) immutatio (14) postuletur; legis tementatores quinquaginta librarum auri poena coercentes (15), tam videlicet petitorum, quam officium, quod petitionem concedit admitti, licet adnotatio nostra, licet (16) divina pragmatica contra vetitum profectum.

Dat VI Id Iun Constantinop (17) THEODOSIO A XVII (18) et FESIO CONSS [349]

14 *Imp* ANASTASIUS A MATRONIANO P P (19) — iubemus, omnes, qui in quacunque dioecesi, aut (20) quacunque provincia, vel quolibet saltu (21) fundos patrimoniales, vel templorum, aut agonothecei (22), seu relevatorum iugorum (23), vel cuiuscunque iuris per quadriaginta iugiter annos (possessione scilicet non solum eorum, qui nunc detinent, verum etiam eorum, qui antea possederant, computanda) ex quocunque titulo vel etiam sine titulo hactenus possederunt, vel postea per memoratum quadriaginta annorum spatium possederunt, nullam penitus super dominio memoratorum omnium fundorum vel locorum vel domorum a publico actionem vel molestiam aut quamlibet inquietudinem formidare. Sed impositum canonem pro qualitate iuris,

12 *Los Emperadores* TEODOSIO y VALENTINIANO, Augustos, á TAURO, *Prefecto del Pretorio y Patricio* — Los poseedores ó enfiteutas patrimoniales, que hasta ahora no compraron los fundos, no sean de ninguna manera por el mismo título de liberalidad apremiados á su compra, sino que disfruten de ellos por beneficio de nuestro numen como si hubieran pagado el precio, de suerte que tenga por liberalidad nuestra el susodicho enfiteuta el mismo derecho que otro alcanzó pagando el precio. Sepa que se conserva intacto y sin alteración, sobre los predios que cultivó, también el derecho que ó por sucesión, ó por compra privada, ó por liberalidad de nuestro numen ó de cualquier modo poseyó; habiéndoseles de conceder licencia para dar también la libertad á los esclavos de los fundos patrimoniales y enfiteuticos, puesto que son dueños de los fundos.

Dada en Constantinopla á 14 de las Calendas de Julio, bajo el consulado de AROVINDO y de ASPAR [434]

13 *Los mismos Augustos á FLORENCIO, Prefecto del Pretorio* — Mandamos que en lo sucesivo á nadie le sea ya lícito transferir al derecho privado los fundos patrimoniales ó de las fronteras ó de los bosques, que se hallan sitos en la región de Oriente, ya se pretenda la alteración de la condición de derecho de los fundos suprimiéndose el cánón, ya dejándolo á salvo; reprimiendo con la pena de cincuenta libras de oro á los infractores de la ley, esto es, tanto al peticionario, como á la oficina que concedió que se admitiera la petición, aunque contra esta prohibición se presente una anotación nuestra, ó una divina pragmática.

Dada en Constantinopla á 6 de los Idus de Junio, bajo el décimo séptimo consulado de TEODOSIO, AUGUSTO, y el de FESIO [439]

14 *El Emperador ANASTASIO, Augusto, á MATRONIANO, Prefecto del Pretorio* — Mandamos, que los que en cualquier diócesis, ó en cualquier provincia ó en cualquier bosque poseyeron hasta hoy con cualquier título, ó aun sin título, por cuarenta años consecutivos (debiéndose computar, por supuesto, la posesión no solamente de los que ahora los tienen, sino también de los que antes los habían poseído), ó los que después hubieran poseído por el mencionado espacio de cuarenta años, fundos patrimoniales, ó de templos, ó de rentas destinadas á certámenes, ó de yugadas exentas, ó de cualquier otra condición de derecho, no teman por parte del ministerio público absolutamente ninguna acción ó molestia ó inquietud cualquiera respecto al do-

(1) et Patricio, añadió acertadamente Bk. con arreglo al C. Theod.; omiten el nombre y la dignidad Hal Russ Cont Char Pac

(2) Véanse en cuanto á las palabras nunc usque la ley 7 C XI 57 y la ley 15 C. XI 58

(3) nominis, el ms Gt, la ed. Schf., y el C Theod. eridamente. Véase Cuyacio Obsv XXVIII 1

(4) illudque, la ed Schf á la que favorece el ms Hfn

(5) a, el ms Hfn, y todos los antiguos libros de Cuyacio, que en el comentario rechaza aut, y la ed Schf; pero aut el C Theod, el cual después dice nominis

(6) et, Hal y Cuyacio; pero eis, el ms Veron

(7) liberalitates, el ms Veron, y var t gl y Azo que dice: liberalitates, pero no libertates. Mas la razón que emplea el legislador abona la lectura vulgar. Véase la ley 2 del título siguiente

(8) XIII, el ms Veron; pero XIV el C. Theod

(9) El ms Veron; Arovinando, el C Theod; Arobindo, Cuyacio y Sp; Arobindo, Bk

(10) ad floi. pp, el ms Veron; Hal. omite el nombre y la dignidad; P P, omiten las Russ Cont

(11) Los mms Veron Hfn Rg 1, y Cuyacio en el comentario; limitotophos, las ed., y el Nov Theod

(12) slatnenses, el ms Veron

(13) fundorum, omitela el Nov Theod; fundo, el ms Hfn

(14) imputatio, el ms Veron

(15) cohercente, el ms Veron que parece preferible.

(16) Los mms. Veron Hfn Gt, Cuyacio, y el Nov Theod; vel, las demás ed.

(17) Cuyacio (ed Fabrot) Sp y Bk; omiten el lugar el ms Veron y Cuyacio en la primera ed

(18) theod aa VII, el ms Veron

(19) Matroniano P P omiten las Hal Russ Cont Char Pac

(20) in, el ms Veron; quacunque dioecesi aut, omitelas el ms Hfn

(21) vel civitate añaden Hal y los demás contra los mms. Veron Hfn Gt, todos los libros de Russardo, la ed Schf, y Cuyacio

(22) agonothecei, el ms Hfn; agonothetici, la ed Schf; ἀγωνοθετικόν, las Bas.

(23) iugiorum, el ms Hfn, la ed Schf, y Azo.

cuius praedia sunt vel loca, per singulos annos solventes, pro certo habeant (1) suum esse, quod possident (2) vel postea possederint (3), ita ut (4) omnibus, ad excludendam omnem quolibet modo ex (5) publico movendam quaestionem, nudae (6) et ex (7) quocunque titulo vel etiam sine titulo corporalis quadraginta annorum iugis (8) possessionis exceptio possit sufficere. Hoc etiam adiciendo, ut illi quoque, qui adempto (9) canone huiusmodi fundos ab initio principali iussione datos sibi fuisse confirmant, si per quadagesimos (10) annos adempti canonis beneficium iugiter possederunt (11), nec canonem, cuius ademptionem quadraginta (sicut (12) dictum est) annorum possessio testatur, possint penitus proffigari, eo quod nostrae pietati placuit, in utroque casu, id est tam salvo quam adempto (13) canone, possessorum iura nostrorum (14) in eo statu, in quo per quadagesimos (15) (sicut dictum est) iugiter annos (16) manserunt (17), absque ulla innovatione durare

Dat III Kal August Constantinop OLYBRIO V  
C Cons [491]

### TITULO LXII [LXIII]

#### DE MANCIPIIS ET COLONIS PATRIMONIALIUM ET SALTUENSIVM ET EMPHYTEUTICORUM FUNDORUM

1 *Imp* CONSTANTINUS A (18)—Emphyteuticarios gravant coloni, agros praeter consuetudinem usurpantes, quos nullis (19) culturis erudierunt (20), quum solemnitas id eos (21) attrahere permittat, quod eorum labore vel olivetis est obsitum (22) vel vinetis (23). Sed et irriguas fontium aquas usurpare conantur, quatum fructus solis emphyteuticariis debentur. Ideoque placuit, ut deinceps aquarum iura potestatesque (24) penes emphyteuticarios permaneat, tantumque ex eis (25) colonis impertiat, quantum culturis eorum agrorum sufficere manifestum est, quos ipsi colunt. Pro modo autem superfluae irrigationis, quam ultra culturas suas usurpant, emphyteuticariis possessoribus pensiones accessionesque praebent

PP VII Id Marti Carthagine, CONSTANTINO A  
V et LICINIO C Conss (26) [319]

(1) habeat, *el ms Veron* pero con un punto entre la a y la t  
(2) possident, *el ms Veron* pero encima de la s final hay escrita una t.  
(3) possederint, *el ms. Veron* enmendada en possederint  
(4) aut, por ita ut, *el ms Veron*  
(5) et *el ms. Veron* pero corregida en ex  
(6) Hal. y Cuyacio; nudam, *el ms Veron*; nuda, los de más, pero la siguiente et requiere nudae.  
(7) Los mms *Veron Hfn*, y la ed *Schf*; et, omitiendo ex, *el ms Gt*; ex, omitiendo et, *Hal* y los demás  
(8) iuris, *Russ* y *Cont* 62, contra los mms *Veron Hfn* y todos los códices de *Russardo*  
(9) dempto, *Cuyacio*; dempto canonem, *el ms Veron*, corrigiendolas dempto canonem.  
(10) Los mms *Veron Hfn Gt*; XL, la ed *Schf*; quadraginta, *Hal* y los demás  
(11) iungitur, (corrigiendo iugiter) possederunt, *el ms Veron*.  
(12) sic ut, *el ms Veron* y así poco después.  
(13) dempto, corrigiendola dempto, *el ms. Veron*  
(14) Los mms *Veron Hfn*, y la ed *Schf*; nostrorum iura, *Hal* y los demás

minio de todos los mencionados fundos ó lugares ó casas. Mas pagando cada año el cánon impuesto con arreglo á la calidad de derecho, de que son los predios ó los lugares, tengan por cierto que es suyo lo que poseen ó lo que después poseyeren, de tal suerte que á todos les pueda ser suficiente, para repeler toda cuestión que de cualquier modo se les haya de promover por el ministerio público, la excepción de la nuda y corporal posesión de cuarenta años consecutivos por virtud de cualquier título ó aun sin título. Habiéndose de añadir también esto, que tampoco los que afirman que desde un principio se les dieron tales fundos con supresión del cánon por disposición del príncipe, puedan en manera alguna, si poseyeron durante cuarenta años consecutivos el beneficio de la supresión del cánon, ser obligados á pagar el cánon cuya supresión atestigua la posesión de los cuarenta años (según se ha dicho), porque plugo á nuestra piedad, que en uno y en otro caso, esto es, tanto habiéndose dejado á salvo como habiéndose suprimido el cánon, perduren sin innovación los derechos de nuestros poseedores en aquel estado en que permanecieron (conforme se ha dicho) por espacio de cuarenta años consecutivos.

Dada en Constantinopla á 3 de las Calendas de Agosto, bajo el consulado de OLYBRIO, varón esclavo recido [491.]

### TÍTULO LXII [LXIII]

#### DE LOS ESCLAVOS Y COLONOS DE FUNDOS PATRIMONIALES, Y DE BOSQUES Y DE FUNDOS ENFITÉUTICOS

1. *El Emperador* CONSTANTINO, Augusto — Los colonos gravan á los enfitéutas, usurpando prescindiendo de la costumbre campos que no desbastaron con ningunos cultivos, siendo así que la solemnidad del derecho permitió que ellos tomen lo que con su trabajo ha sido plantado de olivos ó de viñas. Mas también intentan usurpar las aguas corrientes de las fuentes, cuyo disfrute se debe á solos los enfitéutas. Y por lo tanto plugo, que en lo sucesivo el derecho y el dominio de las aguas permanezcan en poder de los enfitéutas, y que de ellas se les conceda á los colonos tanta cuanta es manifiesto que es suficiente para los cultivos de los campos que ellos mismos cultivan. Mas por la cantidad de riego superfluo que para más de sus cultivos tomaren, páguenles pensiones y aumentos á los poseedores enfitéutas.

Publicada en Cartago á 7 de los Idus de Marzo, bajo el quinto consulado de CONSTANTINO, Augusto, y el de LICINIO, César [319]

(15) Los mms. *Veron Hfn Gt*; XL, la ed *Schf*; quadraginta, *Hal* y los demás  
(16) annos, colocan después de quadagesimos, *Hal* y después los demás, contra los mms *Veron Hfn* y la ed *Schf*  
(17) mansuerunt, *el ms. Veron*  
(18) *Impp. Valentin* et *Valens AA*, *Hal. Russ*; *Imp Const A.*, *el ms Hfn* Acaso se deba añadir ad *Pioculum Piocons Africae*  
(19) cunctis, var l en *Azo*.  
(20) erudierunt, los mms *Hfn Gt*, y la ed *Schf*  
(21) id eos, unos, y otros ideo, *Azo*; ideo eos *el ms. Hfn*  
(22) *El ms Hfn*, todos los libros de *Russardo*, la ed *Schf*, *Cuyacio*, *Bk*, y *Azo*; obstitutum, *el ms Gt*; institutum, var l en *Azo*; insitum, *Hal* y los demás  
(23) vineis, *Hal Cuyacio*, y *Bk*  
(24) ius potestatesque, los mms *Hfn. Gt*, y la ed. *Schf*; ius potestatesque, y después permaneat, *Hal*, *Cuyacio*, y *Bk*  
(25) ex eis, omitelas la ed. *Schf*; eis, omitienta los mms *Hfn. Gt.*, y todos los libros de *Russardo*.  
(26) *Hal Russ Cont Char. Pac* omiten la indicación de la fecha que fué puesta por *Cuyacio*

2 *Impp* VALENTINIANUS et VALENS AA (1) ad GERMANIANUM, *Comitem S L* (2) — Libertates, quas mancipiis ex fundis patrimonialibus atque emphyteuticis, qui fundorum non sunt domini, praestiterint, rationales huius (3) praeepti auctoritate rescindant

PP XIII Kal Mai LUPICINO et IOVINO Conss (4) [367]

3 *Imppp* GRATIANUS, VALENTINIANUS et THEODOSIUS AAA. POSTUMIANO (5) P P. — Cognovimus a nonnullis, qui patrimonialibus fundos meruerunt, colonos antiquissimos perturbati, atque in eorum locum (6) vel seivos proprios vel alios colonos subiogari Edicti itaque huius auctoritate sancimus, eos, qui deinceps aliquid huiusmodi crediderint attentandum, iisdem possessionibus esse privandos

4 *Idem* AAA (7) et ARCADIVS A (8) CYNEGIO P P (9) — Super patrimonialium refectione fundorum dudum nostris est legibus constitutum, ut hi, qui eos colentes solum eorum veterant, nunc ad alia (10) loca dirigentes (11), nunc ad militiam convolantes, ad avitas condiciones et propria iura revocentur Caeterum eos, qui castrensibus stipendiis otia quieta (12) meruerunt (13), veterani constituti, nequaquam placet tela in usum vomeris ligonisque (14) convertere

## TIT LXIII [LXIV]

## DE FUGITIVIS COLONIS PATRIMONIALIBUS ET EMPHYTEUTICIS ET SALTUENSIBUS (15)

1 *Imppp* GRATIANUS, VALENTINIANUS et THEODOSIUS (16) AAA P P (17) — Quicumque parvuli ex municipibus vel colonis patrimonialibus vel (18) saltuensibus, quorum tamen avi ac patres implicati huiusmodi functionibus fuerint (19), conniventia militaris officii ad stipendium castrense vel officia diversa transierint, ad munera patriae vel ad (20) agrorum cultus, conventis ducibus, tribunis ac praepositis, revocentur, neque his stipendia (21) prosint

2 *Idem* AAA (22) CYNEGIO P P — Quisquis colonum patrimonialium aut sollicitatione suscepit aut occultatione celaverit, non solum ipsum resti-

2 *Los Emperadores* VALENTINIANO y VALENIE, *Augustos, á GERMANIANO, Conde de los sacros lugares* — Invaliden los contadores con la autoridad de este precepto la libertad que á los esclavos de fundos patrimonialibus y emfitéuticos les hubieren dado los que no son dueños de los fundos

Publicada á 13 de las Calendas de Mayo, bajo el consulado de LUPICINIO y de IOVINO [367]

3 *Los Emperadores* GRACIANO, VALENTINIANO y TEODOSIO, *Augustos, á POSTUMIANO, Prefecto del Pretorio* — Hemos sabido que por algunos, que obtuvieron fundos patrimoniales, se perturbaba á colonos antiquísimos, y se subroga en lugar de ellos esclavos propios ú otros colonos Por lo tanto, mandamos por la autoridad de este edicto, que los que en lo sucesivo hubieren creído haber de cometer un atentado de esta naturaleza, hayan de ser privados de las mismas posesiones

4 *Los mismos Augustos y* ARCADIO, *Augusto, á CYNEGIO, Prefecto del Pretorio* — Respecto á la reparación de los fundos patrimonialibus se estableció de antiguo en nuestras leyes, que los que cultivándolos habían abandonado el suelo de los mismos, ora dirigiéndose á otros lugares, ora yendo á la milicia, sean reclamados á la condición de sus abuelos y á su propio estado de derecho Mas de ningún modo conviene que apliquen las armas á los usos de la reja del arado y del azadón los que con los estipendios castrenses merecieron la tranquilidad del descanso, constituidos veteranos

## TÍTULO LXIII [LXIV]

## DE LOS COLONOS FUGITIVOS PERTENECIENTES Á FUNDOS PATRIMONIALES, Y Á LOS ENFITÉUTICOS, Y Á BOSQUES

1 *Los Emperadores* GRACIANO, VALENTINIANO y TEODOSIO, *Augustos, á Prefecto del Pretorio* — Cualesquiera parvulos, hijos de municipes ó de colonos de fundos patrimonialibus ó de bosques, pero cuyos abuelos y padres hubieren estado sujetos á funciones de esta naturaleza, que por connivencia de las oficinas militares hubieren pasado al servicio militar ó á diversos oficios, sean llamados de nuevo á los cargos de su patria ó al cultivo de los campos, habiendo sido demandados los generales, los tribunos y los prepositos, y no les aprovechen los estipendios

2 *Los mismos Augustos á* CYNEGIO, *Prefecto del Pretorio* — El que ó por instigación hubiere acogido ú escondiéndolo hubiere ocultado á un colono patri-

(1) *Cuyacio y Bk*; *Imppp* Valens, *Grat et Valentiniano*, *Hal* y los demás

(2) *Geim Com S L*, que fueron puestas por *Cuyacio*, omitenlas *Hal Russ Cont Char Pac*

(3) huiusmodi, *el ms Hfn*

(4) *Cuyacio, Sp*, y *Bk*; los demás omiten la indicación de la fecha

(5) *Cuyacio*; *Postumiano, Sp y Bk*; *Postumiano P P*, omitenlas *Hal Russ Cont Char Pac*

(6) loco *el ms Hfn*.

(7) *Se debe escribir AA*, refiriéndose sólo á *Valentiniano y á Teodosio*.

(8) *Cuyacio*; et *Arcadius A*, omitenlos los demás.

(9) *Cynegio P. P.*, omitenlas *Hal*; *P. P.*, omitenlas *Russ*

(10) *Los mms Hfn Gt*, todos los libros de *Russardo*, la *ed Schf*, y *Cuyacio*; se insertan *Hal* y los demás

(11) diligentes, *el ms Gt* refiriéndola *Cuyacio* en el comentario

(12) etiam, inserta *el ms Hfn* Véase la nota siguiente

(13) *Los mms Hfn Gt*, las *ed Schf Hal*, y *Cuyacio*; iam, insertan *Russ*, y los demás

(14) et ligonis, *Hal*, y *Cuyacio*

(15) *La ed Schf*, y *Cuy*; et emphyteuticis vel saltuensibus, *el ms Hfn*; saltuensibus et emphyteuticis, las demás *ed*

(16) *Cuyacio*; *Imppp Valent Theod et Arcad*, *Hal* y los demás; *pero Imp. Grat A.*, *el ms Hfn*

(17) *Cuyacio*; *P P*, omitenlas los demás y acaso con razón

(18) aut, *el ms Gt* y la *ed Schf*; ut *el ms Hfn*

(19) suplicantes ab huiusmodi functionibus fuerint, *el ms Hfn*.

(20) ad, omitenla los *mms Hfn Gt*, y la *ed Schf*

(21) data, insertan *Hal Russ Cont* y después los demás contra los *mms Hfn Gt*, todos los libros de *Russardo*, la *ed Schf*, y *Cuyacio* quien dice en el comentario: en algunos códices se añade data cuya palabra pertenece á la indicación de la fecha

(22) *Se debe escribir* *Idem et Arcadius AAA*, como en la ley 7 C XI 61



tueri e, sed etiam libram auri poenae nomine inferri cogatur

PP (1) VIII Kal Novemb Constantinop Honorio N P et Evodio Conss (2) [386]

3 *Impp* HONORIUS et THEODOSIUS AA ad ANTHEMIUM P P (3) — Cuiuscunque adnotationis vel oraculi, dudum impetrati vel postea eliciendi, auctoritate submota, omnes, quos patrimonialium agrorum vinculis fortuna tenet adscriptos, sub quibuslibet gradibus militantes, ad provinciae moderatoris iudicium illico sub idonea intercessione mittentur

#### TIT LXIV [LXV]

##### DE COLLATIONE FUNDORUM PATRIMONIALIUM ET EMPHYTEUTICORUM (4)

1 *Imp.* CONSTANTINUS A ad PROULUM, *Proconsulem Africae* (5) — Emphyteuticarii possessores, qui mansuetudinis nostrae beneficio ad extraordinaria minime devocantur munera (6), sicut caeteri provinciales obsequium suum muniendis itineribus impendant. Nulla enim ratione debent ab (7) hoc, quod in commune omnibus profuturum est, seiungi (8)

PP Non Mai Carthagine (9), CONSTANTINO A V et LICINIO Conss (10) [319]

2 *Idem* A ad CATULINUM, *Proconsulem Africae* (11) — Patrimoniales fundos extraordinariis oneribus vel mediae aut tertiae portiois obsequiis fatigari non convenit, quum eosdem et auri speciem et fumenti plurimum modum constet persolvere; ita ut, qui violare statuta tentaverit, puniatur

PP VI Kal Septemb Carthagine (12), CONSTANTINO A V et LICINIO (13) Conss [319]

3 *Imp* IULIANUS A (14) — Omnes, qui patrimoniales fundos sive communiter sive ex asse retinent, pro his conveniendi sunt ad universorum munera ad eosdem fundos pertinentium pro rata portione vel in solidum functiones, sicut unum quemque privatorum necessitas publicae pensationis adstringit

Dat V Kal April MAMERTINO et NEVITTA Conss (15) [362]

4 *Impp* VALENTINIANUS et VALENS AA ad GERMANIANUM, *Com S L* (16) — Placuit, ut emphyteuticorum fundorum patrimonialiumque possessores, quo voluerint (17) tempore, et quantum habuerint

(1) Dat., el C Theod  
(2) Hal omite la indicación de la fecha  
(3) ad Anthemium P P que fueron puestas por Cuyacio, omitenlas Hal Russ Cont Char Pac  
(4) Cuyacio y Bk, á los cuales confirma el ms Hfn; emphyteuticorum, las demás ed  
(5) ad Proulum, Proconsulem Africae, omitenlas Hal Cont Char Pac  
(6) devocentur, omitiendo munera, el C Theod  
(7) ad Sp. por errata.  
(8) est esse seuncti, el C Theod  
(9) Carthagini, Cuyacio.  
(10) Hal Cont. Char Pac omiten la indicación de la fecha

monial, sea obligado no solamente á restituirlo, sino también á pagar á título de pena una libra de oro.

Publicada en Constantinopla á 8 de las Calendas de Noviembre, bajo el consulado del noble joven HONORIO y de EVODIO [386]

3 *Los Emperadores* HONORIO y TEODOSIO, *Augustos, á ANTEMIO, Prefecto del Pretorio* — Quedando invalidada la autoridad de cualquier anotación ó sacro rescripto, ya de antes impetrado ó que después se haya de arancar, todos aquellos á quienes la fortuna tiene adscriptos á los vinculos de los campos patrimoniales, cualesquiera que sean los grados que tengan en la milicia, serán enviados inmediatamente al tribunal del gobernador de la provincia bajo caución suficiente

#### TÍTULO LXIV [LXV]

##### DE LA CONTRIBUCIÓN DE LOS FUNDOS PATRIMONIALES Y ENFITEUTICOS

1 *El Emperador* CONSTANTINO, *Augusto, á Prócuro, Proconsul de Africa* — Los poseedores enfiteuticos, que por beneficio de nuestra mansuetudine no son llamados á los cargos extraordinarios, presten su servicio, como los demás provincianos, para reparar los caminos. Porque por ninguna razón deben apartarse de lo que ha de aprovechar á todos en común

Publicada en Cartago las Nonas de Mayo, bajo el quinto consulado de CONSTANTINO, Augusto, y el de LICINIO [319]

2 *El mismo Augusto á* CATULINO, *Proconsul de Africa* — No es conveniente que los fundos patrimoniales sean gravados con cargas extraordinarias, ó con las prestaciones de la mitad ó la tercera parte, puesto que consta que los mismos pagan oro en especie y mucha cantidad de trigo; de suerte que sea castigado el que intente violar lo establecido

Publicada en Cartago á 6 de las Calendas de Septiembre, bajo el quinto consulado de CONSTANTINO, Augusto, y el de LICINIO [319]

3 *El Emperador* JULIANO, *Augusto* — Todos los que retienen en común ó en totalidad fundos patrimoniales, han de ser demandados respecto á ellos ó con arreglo á su porción ó por la totalidad para el pago de todas las cargas que pertenecen á los mismos fundos, al modo que la necesidad de pagar las contribuciones públicas obliga á cada uno de los particulares

Dada á 5 de las Calendas de Abril, bajo el consulado de MAMERTINO y de NEVITTA [362]

4 *Los Emperadores* VALENTINIANO y VALENTE, *Augustos, á GERMANIANO, Conde de los sacros lugares* — Plugo que los poseedores de fundos enfiteuticos y patrimoniales paguen á la oficina del con-

(11) El C Theod; así también Bk, que escribe Catullinum; ad Catullinum PP Africae Cuyacio; ad Ovinium, Cont. Char. Pac Sp; pero también Russ halló en su eddice ad Catullinum.  
(12) Carthagini, Cuyacio; Carthagini, Char Pac, y el C Theod  
(13) O, inserta Bk según los fastos Hal Cont omiten la indicación de la fecha  
(14) Bk, y el C Theod ed Haenel indican que hay aquí una laguna  
(15) Hal. omite la indicación de la fecha.  
(16) El C Theod y Bk.; ad Germanum, Cuyacio y Sp; el nombre y la dignidad faltan en los demás  
(17) quo poterint, inserta el C Theod

pensionis paratum (dummodo non amplius, quam in tribus per singulos annos vicibus) officio rationalis assignent, ac de suscepto ab eodem securitatem eodem die pro more percipiant, modo ut intra Ianuariarum Iduum diem omnis summa ratiociniis publicis inferatur; gravissimae poenae subdendo officio, si cuiquam quolibet anni tempore (dummodo nequaquam numerum trinae (1) illationis excedat) solutionem facere gestienti negaverit susceptionis officium, vel si moram fecerit in chirographo securitatis edendo Super quo possessoris apud curatores (2) vel magistratus, aut quicumque in locis fuerint (3), qui conficiendorum actorum habeant potestatem, conveniet (4) contestari, ut et de officii insolentia constet, in quod (5) exercenda vindicta est, et his possit esse consultum

Dat XIV Kal. Iun Remis, GRATIANO N P et DAGALAIPO CONSS (6) [366]

5. *Impp* ARCADIUS et HONORIUS AA MESSALAE P P (7) — Per omnes provincias patrimonialium fundorum ab ordinariis iudicibus canon exigatur, et quicquid exactum fuerit, dirigatur. Sciant vero memorati iudices, nihil sibi ex privatae rei canone, vel ex (8) eo, quod ex iisdem titulis contigerit (9), ad necessitates alias transferendum (10), nisi maluerint (11), gravissima severitate eorum (12) licentiam coerceri

Dat XVI Kal. Iun (13) Mediol. THEODORO Cons (14) [399]

## TIT LXV [LXVI]

DE FUNDIS REI PRIVATAE ET SALTIBUS  
DIVINAE DOMUS

1 *Impp* CONSTANTIUS et CONSTANS AA ad edictum Constantinopolitanorum (15) — Universi cognoscant, has possessiones, quas de fisco nostro comparaverunt seu comparant (16), nullo a nobis iure retrahi, sed propria firmitate possessas etiam ad posteris suos dominii perpetui (17) durabilitate dimitti

Dat prid Id Antiochiae, MARCELLINO et PROBINO Conss (18) [341]

2 *Impp* VALENTINIANUS et VALENS AA ad FLORIANUM, Com R P (19) — Hi, quos commoditas privatae rei praediorum ad ea postulanda sollicitat,

tador en el tiempo que quisieren, y quanto de la pensión tuvieren preparado (con tal que no sea en más de tres veces cada año), y que de lo percibido por aquella reciban resguardo en el mismo día en la forma acostumbrada, de suerte que dentro del día de los Idus de Enero se haya pagado toda la suma á las contadurías publicas; debiendo ser sometidos á gravísima pena los oficiales, si al que gestionase hacer el pago en cualquier época del año (con tal que de ningún modo exceda del número de tres pagos), le hubieren denegado el servicio del cobro, ó si hubieren sido morosos en expedir el recibo de resguardo. Sobre lo cual convendrá que los poseedores hagan constancia ante los administradores ó magistrados, ó ante cualesquiera que se hallaren en las localidades y tengan facultad para levantar actas, á fin de que conste la insolencia de los oficiales, sobre los cuales se ha de aplicar el castigo, y se pueda mirar por aquellos

Dada en Reims á 14 de las Calendas de Junio, bajo el consulado del noble joven GRACIANO y de DAGALAIPO [366]

5 *Los Emperadores* ARCADIO y HONORIO, Augustos, á MESSALA, Prefecto del Pretorio — Exijase por los jueces ordinarios el canon de los fundos patrimoniales en todas las provincias, y remítase todo lo que se hubiere cobrado. Pero sepan los mencionados jueces que no se han de apropiar nada del canon de bienes privados, ó que no han de transferir á otras necesidades nada de lo que por los mismos títulos correspondiere, á no ser que quisieren que con gravísima severidad sea reprimida su licencia

Dada en Milán á 16 de las Calendas de Junio, bajo el consulado de TEODORO [399]

## TÍTULO LXV [LXVI]

DE LOS FUNDOS DE LOS BIENES PRIVADOS Y DE LOS  
BOSQUES DE LA DIVINA CASA

1 *El Emperador* CONSTANCIO y CONSTANTE, Augustos, sobre el edicto relativo á los habitantes de Constantinopla — Sepan todos, que por ningún derecho serán recobradas por nosotros las posesiones que compraron ó compran de nuestro fisco, sino que poseidas con propia firmeza serán transmitidas también á sus descendientes con la duración del dominio perpétuo

Dada en Antioquía á 1 de los Idus, bajo el consulado de MARCELINO y de PROBINO [341]

2 *Los Emperadores* VALENTINIANO y VALENTE, Augustos, á FLORIANO, Conde de los bienes privados — Aquellos á quienes la conveniencia de los pre-

(1) Los mms. Hfn. Gt. Cuyacio, Bk. y el C Theod; tenae, las ed. Schf. Hal y las demás

(2) Así rectifcáo con razón Bk., atendiendo al C Theod; posesiones aut procuratores los demás, pero sin sentido

(3) fuerit, y después habeat, el C. Theod

(4) Los mms Hfn Gt, la ed Schf, y el C Theod; conveniat, Hal y los demás

(5) El ms Gt., Cuyacio, Azo, y el C Theod; in quo, el ms. Hfn. y las demás ed.

(6) El C Theod, y Bk; los demás omiten la indicación de la fecha.

(7) Messalae P. P., omitenlas Hal Russ Cont Char Pac

(8) x, omitela el C. Theod

(9) exegerint, el C Theod. y la ley 3 C X 7; prefriéndola Cuyacio en el comentario.

(10) transferre liceat, el C Theod. y la ley 3 C X 73

(11) malint, el C Theod y la ley 3 C X 73; malunt, el ms Hfn; maluerit, Cuyacio en la primera ed

(12) suam, el C Theod y la ley 3 C X 73

(13) Cuyacio, el C Theod, y la ley 3 C X 73; VI Kal Iul, Sp. Bk

(14) Hal Russ Cont Char Pac omiten la indicación de la fecha.

(15) El C. Theod, y Bk. (véase Wenck en sus comentarios á esta ley); Impp Constantinus et Constans AA ad Heliothium, Cuyacio en la primera ed.; Impp Constantinus et Constans AA. Edictum ad populum, Cuyacio (ed. Fabrot); Imp Constantini edictum ad Constantinopolitanos, un códice de Concio; Imp Constantinus A, Hal y los demás

(16) nostio comparasse noscuntur, el C Theod

(17) perpetis, el C Theod; Haenel dice por errata domini

(18) El C Theod, y Bk; los demás omiten la indicación de la fecha

(19) Cuyacio, Sp, Bk, y el C Theod; ad Flor C R P, omitenlas Hal Russ Cont Char Pac

adeant tuae dicationis (1) officium, et modum suae deliberationis indicent per libellos, certumque habeant, quod unaquaque villa cum eo onere (2) vel forma, cui nunc habetur obnoxia, ad novi domini iura migrabit (3), ut (4), si quid adiecerit sumtus, cura (5), solertia, quicquid (6) mancipiorum vel pecoris (7) accreverit, capitacionis aut canonis augmenta non patiatui, sed solis dominis heredibusque dominorum sit cessura felicitas Si quis autem in annis singulis non solverit debitum, ex se ipse (8), quod in reliquis remansisse clauerit, sine aliquibus dependere cogetur (9) induciis Sane si quem postea minus idoneum factum esse constabit (10), nec ita, ut expedit, rationem reddere pensionis (11), res, quas (12) ex nostris rebus acceperat, ad alium idoneum iure, quo (13) sanximus (14), transferentur; nec tamen decoctionis (15) cuiusque (16) reliquis, qui novus accedit, onerabitur (17)

**3** *Imppp* GRATIANUS, VALENTINIANUS et THEODOSIUS AAA (18) ad HESPERIUM, *Proc Africae* (19) — Quicumque possessionem rei privatae nostrae acceptam suo nomine vel iure perpetuo (20) vel titulo conductiois ei crediderit esse tradendam, qui pensare utilitatem (21) patrimonii nostri solvendo non valeat, is pro eo, quem succedaneum subrogavit, perpetuae solutioni statuatur obnoxius

**4** *Idem* AAA (22) ad NEBRIDIUM, *Com R P* (23) — Universi (24) fundi templorum ad rationalem rei privatae sollicitudinem cuiusque pertineant, atque ab his, anniversariis (25) solutionibus postulatis, peculiari (ut semper fuit) studio defendantur

**5** *Idem* AAA (26) ad NEBRIDIUM (27) — Usus aquae, quae (28) fundorum nostrorum utilitatibus serviebat, plurimorum dicitur usupatione sublatus, idque procuratorum conniventia vel dissimulatione (29) perfectum, ut agrorum fertilitas destituta nullis fructus cultoribus praestet Quia igitur satis iniustum est, statum florentis ante patrimonii aridae sitis molestia fatigati, ad meatus pristinos universum aquae motum, temporis praescriptione submota, praecipimus revocari

dios de los bienes privados los invita á pedirlos, dirijanse á la oficina de tu devoción é indiquen por medio de instancias el objeto de su decisión, y tengan por cierto que cada granja pasará al derecho del nuevo dueño con la carga ó en la forma á que ahora se considera sujeta, de suerte que si el cuidado ó la diligencia hubiere invertido algunos gastos ó aumentado algunos esclavos ó ganado, esto no comportará aumentos de capitación ó de canon, sino que esta mejora habrá de corresponder á solos los dueños y á los herederos de los dueños Mas si alguno no hubiere pagado cada año lo debido, será apremiado á pagar sin tregua alguna con sus propios bienes lo que apareciere que quedó atrasado Mas si constare que alguno se hizo después menos solvente, y que por ello no paga, como conviene, el importe de la pensión, se transferirán á otro que sea solvente, por el derecho que sancionamos, las cosas que de nuestros bienes había recibido; pero el que de nuevo las recibe no será gravado con los atrasos de cualquier disipador

**3** *Los Emperadores* GRACIANO, VALENTINIANO y TEODOSIO, *Augustos, á HESPERIO, Proconsul de Africa* — Cualquiera que hubiere creído haber adquirido la posesión de una cosa privada nuestra recibida en su propio nombre ó por derecho perpetuo ó por título de arrendamiento á quien no sea capaz de pagar la utilidad de nuestro patrimonio, sea constituido obligado al pago perpetuo en vez de aquel á quien subrogó en su lugar

**4** *Los mismos Augustos á NEBRIDIO, Conde de los bienes privados* — Pertenezcan todos los fundos de los templos al cuidado y administración de los contadores de los bienes privados, y sean defendidos por ellos con particular empeño (como siempre se hizo), habiendo reclamado los pagos anuales

**5** *Los mismos Augustos á NEBRIDIO* — Dicese que por usupación de muchos ha sido quitado el uso del agua, que servía para las conveniencias de nuestros fundos, y que esto se hizo por connivencia ó disimulo de los procuradores, para que impedida la fertilidad de los campos no dé ningunos frutos á los cultivadores Y por cuanto es bastante injusto que el estado de un patrimonio antes floeciente se perturbe con la molestia de árida sequía, mandamos que, excluida la prescripción de tiempo, se vuelva toda corriente de agua á sus primitivos cauces

(1) *El ms Hfn. Cuyacio var l. gl, y el C Theod; dicationis, las ed Schf Hal y las demás*

(2) *cum ea dote, el C Theod*

(3) *migraverit, el C Theod; migraverint, el ms Hfn; migrabat, la ed Schf.*

(4) *ut, omitela el C Theod*

(5) *Los mms. Hfn Gt y el C Theod; vel, insertan las ed*

(6) *si quid, Hal y Cuyacio en lugar de quicquid*

(7) *pecorum, el ms Hfn, y la ed. Schf*

(8) *e se ipse cetera, el C Theod*

(9) *cogatur, Hal y Cuyacio contra el C. Theod*

(10) *Los mms Hfn Gt, las ed Schf Hal, y Cuyacio; constet, Russ y los demás*

(11) *potest, añade la ed Schf; ratio reddere pensiones potest, el ms Gt.*

(12) *quam, y después transferetur, el ms Hfn*

(13) *quod, el ms Hfn*

(14) *El ms Hfn y Cuyacio; sancimus, los demás*

(15) *decoctionis, Hal, y Cuyacio en la primera ed*

(16) *cuiuscunque, el ms Hfn, las ed Schf Hal y Cuyacio*

(17) *onerari [honorari], los mms Hfn Gt, y la ed Schf Azo opta por el infinitivo.*

(18) *Cuyacio y Bk; Theodosius, omitela Hal y los demás*

(19) *Cuyacio (ed Fabrot), y Bk; ad Hesperium, omitiendo*

*la dignidad, Cuyacio en la primera ed; omiten el nombre y la dignidad Hal y los demás*

(20) *Los mms Hfn Gt las ed Schf Hal, Cuyacio Russ Cont 62 66 76 y Bk; et, por errata, Cont 71, á quien si guen Char. Pac Sp*

(21) *utilitates, los mms Hfn Gt*

(22) *Cuyacio y Bk; Imppp Grat Valent et Theod AAA, Hal Russ, idem, Cont Char Pac; idem AA, Sp, y el código de Russ*

(23) *Cuyacio (ed. Fabrot), y Bk; ad eundem, Cuyacio en la primera ed.; ad Cuperium, el código de Russardo; ad Oribium, Cont Char Pac Sp, omiten el nombre y la dignidad Hal Russ*

(24) *Acusio hace notar al principio de esta constitución que algunos ponen aquí la rúbrica anterior*

(25) *universis, Russ Cont 62*

(26) *Cuyacio y Bk; Impp Aread et Honor AA, Hal Russ; idem, Cont. Char Pac; idem AA, el código de Russardo y Sp; debiéndose leer acaso idem AA et Aread A, de lo que hay indicio en el ms Hfn en que se lee: Idem ac*

(27) *Cont Char Pac Sp; ad eundem, Cuyacio (ed. Fabrot); ad Nepidium, Cuyacio en la primera ed.; ad Nepotium, el código de Russardo; ad Nebridium Com R P, Bk; omiten el nombre y la dignidad Hal Russ*

(28) *qui Hal y Cuyacio*

(29) *Simulatione, var l en Azo*

6 *Impp* ARCADIVS et HONORIVS AA VINCENTIO, P P Galliarum (1) — Eum, qui collegio vel curiae (2) vel burgis caeterisque corporibus per triginta annos sine interpellatione servierit, res dominica vel intentio privata non inquietabit, si colonatus vel (3) inquilinatus quaestionem movere tentaverit; sed in curia (4) vel in corpore, in quo servierit, remaneat

Dat III Kal Iul Mediolano, STILICHONE et AURELIANO Cons (5) [400]

7 *Impp* THEODOSIVS et VALENTINIVS AA ad EUDOXIVM, Comitem R P (6) — Nemo demto (7) canone ad comparationem dominicae possessionis accedat Quodsi quis in posterum ad interdictum contractum accesserit, eum volumus pretia perdere (8) perpetuo, nec expensarum vel melioratae rei fructuum (9) exactioni compensationem opponere, nec temporis sibimet contra nostra (10) commoda praescriptione, excepto vetustatis auxilio, blanditi Palatinum etiam officium, si quoquo (11) modo contractus eiusmodi fuerit celebratus, vel si talem petitionem instruxerit, quinquaginta pondo auri poenae nomine inferre privato nostrae mansuetudinis (12) aetario Nulla liberalitate nostrae clementiae, nulla sanctione contra tanta rei privatae commoda valitura, licet adnotatio vel divina pragmatica sit, quae contra vetita canonem vendere (13) concedit (14), vel poenam palatino remittat officio

Dat XIII Kal Iun Constantinop ANATOLIO V C Cons (15) [440]

## TIT LXVI [LXVII]

## DE FUNDIS ET SALTIBUS REI DOMINICAE (16)

1 *Imppp* VALENTINIVS, THEODOSIVS et ARCADIVS AAA ad DREPATIVM, Comitem R P (17) — Si quis ovium vel equarum (18) greges in saltus rei dominicae (19) alienus immiserit, fisco illico vindicentur Quodsi venalis procuratorum conniventia, ut id (20) deinceps tentetur, admiserit, eos gravissimo iubemus supplicio subiaceri

2 *Impp* ARCADIVS et HONORIVS AA ad PAULVM, Comitem dominicae rei (21) — Si qua (22) loca ad

- (1) *Cuyacio, Bk, y el C Theod; Idem Augusti, Hal Russ; Imp Arcadius, y nada más, Cont y los demás.*  
 (2) qui curiae vel collegio, *el ms Hfn, la ed Schf, y el C Theod.*  
 (3) colonatus quis aut, *el C Theod.*  
 (4) inculta, formando una sola palabra *Sp, por errata*  
 (5) *Hal Cont omiten la indicación de la fecha*  
 (6) *Cuyacio (ed Fabrot), Cont 76, Bk, y el Nov Theod; ad Eudox C R P, omitenlas Hal Russ Cont 62; Com R P, omitenlas los demás*  
 (7) adempto, *el Nov Theod*  
 (8) fundos reddere, añaden *el Nov. Theod, y las Bas*  
 (9) fructum, *el ms Hfn, la ed Schf, y var l gl.*  
 (10) nostra, omítela *el Nov. Theod, en el que también faltan después excepto vetustatis auxilio, que parece fueron añadidas de la ley 14. C XI 61.*  
 (11) si, omítela *Hal; quo, el Nov Theod*  
 (12) maiestatis, *el Nov Theod*  
 (13) vendi, *el Nov Theod*  
 (14) concedit y después remittit los *ms Hfn Gt, y la ed Schf; concedet — remittot, el Nov Theod; concedat — remittat, Hal y los demás*

6 *Los Emperadores* ARCADIO y HONORIO, Augustos, à VINCENTIO, *Prefecto del Pretorio de las Galias* — Ni la hacienda imperial ni demanda privada molestará, si hubiere intentado promover la cuestión de colonato ó de inquilinato, al que sin interrupción hubiere servido treinta años á un colegio ó á la curia ó á poblados y á otras corporaciones; sino que permanecerá en la curia ó en la corporación en que hubiere servido

Dada en Milán á 3 de las Calendas de Julio, bajo el consulado de ESTILICON y de AURELIANO [400]

7 *Los Emperadores* TEODOSIO y VALENTINIANO, Augustos, à EUDOXIO, *Conde de los bienes privados* — No se dirija nadie á comprar una posesión imperial suprimiendo el canon Mas si en lo sucesivo hubiere hecho alguien un contrato prohibido, querremos que pierda para siempre el precio, y que no oponga á la exacción de los frutos la compensación de gastos ó de haber mejorado la cosa, ni se regocije contra nuestras conveniencias con la prescripción de tiempo, exceptuándose el beneficio de la de largo espacio Y querremos también que la oficina palatina pague á título de pena al etario privado de nuestra mansedumbre cincuenta libras de oro, si de algún modo se hubiere celebrado un contrato de esta naturaleza, ó si hubiere tramitado tal petición No habiendo de valer ninguna liberalidad de nuestra clemencia, ni ninguna sanción, contra tan grandes conveniencias de nuestros bienes privados, aunque sea una anotación ó divina pragmática la que haya concedido vender un canon contra lo vedado, ó haya emitido la pena á la oficina palatina

Dada en Constantinopla á 13 de las Calendas de Junio, bajo el consulado de ANATOLIO, varón esclarescido [440]

## TÍTULO LXVI [LXVII]

## DE LOS FUNDOS Y DE LOS BOSQUES DE LA HACIENDA IMPERIAL

1 *Los Emperadores* VALENTINIANO, TEODOSIO y ARCADIO, Augustos, à DREPACIO, *Conde de los bienes privados* — Si algún esclavo hubiere introducido en los bosques de la hacienda imperial pajas de ovejas ó de yeguas, sean estas reivindicadas al punto para el fisco Pero si la venal connivencia de los administradores hubiere consentido que esto se intente en lo sucesivo, mandamos someterlos á gravísimo suplicio

2 *Los Emperadores* ARCADIO y HONORIO, Augustos, à PAULO, *Conde de la hacienda imperial* — Si la

- (15) *Hal Russ Cont 62 66 71 omiten la indicación de la fecha*  
 (16) tamiacae, *Hal Véanse el título 68 de este libro y la siguiente nota 19.*  
 (17) *Cuyacio (ed Fabrot), y Bk; ad Drepacium, omitiendo C R P, Sp; ad Drepacium, omitiendo lo demás, Cuyacio en la primera ed.; ad Drepacium, Comitem R P, omitenlas Hal y los demás. Parece que se debe escribir Drepacium, como en el C Theod IX 42 13*  
 (18) *Otros equorum, según Azo*  
 (19) tamiacae, *Hal á quien sigue Cuyacio, siendo de extrañar porque todos los códices conocidos parecen apoyar la lectura dominicae Pero sin duda fue este un descuido de Cuyacio, que no corrigió en esta ley 1 lo que habia rechazado en la fábrica y no habia admitido en el comentario*  
 (20) *Id, omítela el ms. Hfn*  
 (21) *Impp Theod et Valentin. AA, inscriben Hal Russ Cont 62; la dignidad falta en el C. Theod; otros domoium, en lugar de dominicae rei según dice Cont. al margen Véase la nota correspondiente de la ley 3 C VII 38*  
 (22) *usquam, inser tan el C Theod, y la ley 3 C VII 38*

sacrum dominium (1) pertinentia cuiuslibet temeritas occupaverit (2), secundum veteris census fidem in sua iura retrahantur (3); rescriptis per obreptionem impetratis et praescriptione longi temporis et novi census praediudiciis (4) in hac causa submovendis Neque enim aut precatio colorata aut incubatio diuturna aut novella professio proprietatis nostrae privilegium abolere potuerunt

Dat V Kal April Constantinop ARCADIO IV  
et HONORIO III AA Conss (5) [396]

### TIT LXVII [LXVIII]

DE AGRICOLIS ET MANCIPIIS DOMINICIS VEL FISCALIBUS  
SIVE REI PRIVATAE (6)

1 *Imp CONSTANTINUS A ad CONSTANTIUM* (7) P P — Nullus omnino originalis colonus rei privatae nostrae ad aliquos honores vel quaelibet alia civitatis munera devocetur Non (8) enim, civitatum ordinibus et caeteris, ex quibus pro multitudine fieri nominationes oportet, per omnia florentibus, ad haec suprema praesidia iniuriosa (9) nominatione (10) descendendum est

2 *Idem A IANUARIO* (11) — Colonos nostros, qui privati sunt, vel ad ratiocinia gerenda vel ad colendos agros idonei, retrahi iubemus ac tantum colendis nostris rebus addici, quin etiam in posterum observari, ne quis eorum rem privatam cuiusquam gerendam aut aliquid administrandum (12) suscipiat

3 *Idem A* (13) *ad EQUITIUM, Magistrum equitum et peditum* (14) — Servi atque coloni, eorum etiam (15) filii vel nepotes, vel (16) quicumque de fundis ac possessionibus nostris clanculo ad officia convolverint diversa, reddantur (17), etiamsi armatae habuerint sacramenta militiae Nos enim etiam eos discingi (18) iubemus ac reddi, qui protectorum fuerint nomen adepti

4 *Idem A* (19) *ad FLORIANUM, Comitem R P* (20) — Ex ingenio et colonis ancillisque nostris natos natasve origini, ex qua matres eorum sunt, facies deputari (21)

5 *Imppp VALENTINIANUS, THEODOSIUS et ARCADIO AAA CYNEGIO P P* — Dominicos colonos ne-

(1) *tameium, Hal, respecto al cual dice Cuyacio que no sabe qué le haya movido a poner aquí tameium en lugar de dominium, que poco después es llamado proprietas, y escribió en la rúbrica tamiacae en lugar de dominicae*

(2) *occupavit, el ms Hfn, el C Theod, y la ley 3 C VII 38*

(3) *retrahentur, el C Theod*

(4) *praediudicio, el ms Hfn*

(5) *Hal, Cont omiten la indicación de la fecha*

(6) *Todos los códices de Russardo, el códice de Concio la ed Schf, Cuyacio, y Bk Casi lo mismo el ms Hfn en el que se lee fiscalibus sive rei private; fiscalibus rei publicae vel privatae, Hal y los demás.*

(7) *Así Bk; Const, Cuyacio; ad Constantium P P, omitenlas Hal Russ Cont Char Pac*

(8) *nec, los mms Hfn, Gt, y la ed Schf*

(9) *incubiosa, el ms Hfn*

(10) *nominatione, unos; denominatione, otros; terminatio, ne, la glosa En Azo se lee: denominatione ó nominatione Dominatione En el libro M está borrada*

(11) *Cuyacio en la primera ed; Ianuario Comiti Orientis,*

temeridad de cualquiera hubiere ocupado lugares pertenecientes al sacro dominio, sean ellos reducidos á su condición de derecho conforme al testimonio del antiguo censo; habiéndose de rechazar en este caso los rescriptos impetrados por obrepción, la prescripción de largo tiempo y los perjuicios del nuevo censo Por que ni la súplica pretextada, ni la ilegítima posesión de largo tiempo, ni la nueva declaración pudieron abolir el privilegio de nuestra propiedad

Dada en Constantinopla á 5 de las Calendas de Abril, bajo el cuarto consulado de ARCADIO y el tercero de HONORIO, Augustos [396]

### TÍTULO LXVII [LXVIII]

DE LOS AGRICULTORES Y ESCLAVOS IMPERIALES Ó  
FISCALES Ó DE LOS BIENES PRIVADOS

1 *El Emperador CONSTANTINO, Augusto, á CONSTANTIANO, Prefecto del Pretorio* — Absolutamente ningún colono originario de nuestros bienes privados sea llamado á ningunos honores ó á otros cualesquiera cargos de la ciudad Porque floreciendo en todo los órdenes de decuriones de las ciudades y los demás de quienes deben hacerse en pro de la multitud los nombramientos, no se ha de descender á estos supremos recursos con un nombramiento injurioso

2 *El mismo Augusto á IANUARIO* — Mandamos que nuestros colonos, que son de particulares, ó idóneos para llevar cuentas ó para cultivar campos, sean recobrados y destinados únicamente á cultivar nuestros bienes, y que también en lo sucesivo se observe esto, de suerte que ninguno de ellos tome á su cargo hacienda privada de cualquiera para manejarla ó cosa alguna para administrarla

3 *El mismo Augusto á EQUITIO, Maestro de caballería y de infantería* — Sean restituidos, aunque hubieren prestado los juramentos de la milicia armada, los esclavos y colonos, y también sus hijos ó nietos ó cualesquiera otros que de nuestros fundos ó posesiones hubieren pasado clandestinamente á diversos oficios Porque mandamos que sean desceñidos del cingulo y restituidos también los que hubieren alcanzado el nombre de protectores

4 *El mismo Augusto á FLORIANO, Conde de los bienes privados* — Harás que sean destinados á la condición de origen de que son sus madres los nacidos ó las nacidas de ingenio y de colonos y esclavas nuestras

5 *Los Emperadores VALENTINIANO, TEODOSIO y ARCADIO, Augustos, á CYNEGIO, Prefecto del Pretorio*

*Cuyacio (ed. Fabr ot.); Ianuario P P., Russ según los códices, Cont y los demás: el nombre y la dignidad faltan en Hal Véanse las leyes 5 C VI 1, 2, C VII 13, 1 C IX 25., y 2 C IX 40. Lo llama prefecto de la ciudad la ley 2 C IX 42 (12) ministrandum el ms Hfn, y la ed Schf (13) A Valentiano y Valente atribuye esta constitución Godofredo*

(14) *et peditum, Russ. según los cód, y Cont 62.*

(15) *Hal, Cuyacio, y Bk; etiam eorum, la ed Schf; eo*

(16) *unquam, el ms Hfn; et eorum, los demás*

(17) *vel, omitienta accidentalmente los mms Hfn Gt.*

(18) *reiciantur, el ms Hfn*

(19) *discingi, el ms Hfn*

(20) *El ms Hfn, el cód. de Russardo y Cuyacio; Idem AA, el códice de Godofredo; Imppp Giat Valentiu et Theod AAA, Hal y los demás*

(21) *Cuyacio (ed Fabr ot.), y Bk.; ad Florentinum, Cuyacio en la primera ed; ad Florianum, Russ al margen según un cód, y Cont y los demás*

(22) *Parece que se podrá poner la indicación de la fecha tomándola de la ley 2 C VI 4*

que ad descriptionem patimur devocari, neque extraordinarias pati functiones, maxime quum adversus consuetudinem memoratis onera dicantur inferri

6 *Impp* THEODOSIUS et VALENTINIANUS A A VALERIO, *Comiti R P.* (1)—Quoties alicui colonorum agrum privati patrimonii nostri placuerit venumdari, non unus tantum, qui forte consoribus suis gravis ac molestus existat, sed alii quoque duo vel plures ex simili origine ac iure venientes in supra dicta emtione socientur

Dat Dec (2) Constantinopoli, THEODOSIO et VALENTINIANO. Conss (3) [426?]

## TIT LXVIII [LXIX]

DE PRAEDIIS TAMIACIS (4) ET DE HIS, QUI EX COLONIS DOMINICIS (5) ALIISQUE LIBERAE CONDITIONIS PROCREANTUR

1. *Imp* ZENO A CHRYSEOTI, *Praeposito sacri cubiculi* (6) — Si liberi colonus vel colona libera tamiaco vel tamiacae matrimonii iure copuletur, filii vel filiae ex huiusmodi contubernio procreati vel procreatae colonis dominicis annectentur. Sin (7) autem adscriptitius vel servus alienus colonam vel ancillam dominicam (8) ducat (9) uxorem, vel adscriptitia vel ancilla colono vel servo nubat dominico (10), et ex huiusmodi coniunctionibus nati sunt liberi, veterum legum ius tenere sancimus

2 *Idem* A SEBASTIANO P P (11)—Meminimus pragmaticam sanctionem (12) iussisse, fundos tamiaci iuris in provinciis positos, nec non etiam possessiones Gonatici (13) saltus sub certa forma (salvo scilicet canone et tributariis collationibus iisdem praediis impositis) volentibus distrahi, quantum, quicquid ex pietatis memoratorum fundorum possit restitui, publico inferatur. Sed licet per eandem sanctionem huiusmodi venditionum contractibus plenissima delata sit cautio, attamen, perpetuae emtione securitati consulente, huius etiam perpetuae constitutionis auctoritate muniri eosdem emtores praecipimus

## TIT LXIX [LXX]

DE DIVERSIS PRAEDIIS URBANIS ET RUSTICIS (14) TEMPLOUM ET CIVITATUM ET OMNI REDITU CIVILI

1 *Imp* IULIANUS A ATTICO (15)—Pro aedibus,

(1) *Cuyacio* (ed. *Fabrot*), y *Bk*; *Valerio P P*, *Cuy* en la primera ed., y *Sp*; los demás omiten el nombre y la dignidad

(2) *Dec.*, omitela *Bk*.

(3) *El C Theod.*, y *Bk*; los demás omiten la indicación de la fecha

(4) tamiacis, el ms *Hfn*. La glosa dice algunos opinan que se debe escribir De praediis dominicis, no tamiacis, en esta rúbrica

(5) tamiacis, *Hal*.

(6) *Cuyacio* (ed. *Fabrot*), y *Bk*; *Chyseroti P P*, *Cuyacio* en la primera ed., *Cont 65*. y los demás; pero *Cont* pone en *ti e parentesis* el nombre y la dignidad, y dice al margen que en lugar de tales palabras se lee en su código proposito sacri; *Hal Russ Cont 62*. omiten el nombre y la dignidad

(7) Los mms *Hfn Gt*, y la ed *Schf*; si, los demás

— No consentimos que los colonos imperiales sean llamados a reparto ni que soporten cargas extraordinarias, mayormente diciéndose que a los mencionados se les imponen cargas contra costumbre

6 *Los Emperadores* THEODOSIO y VALENTINIANO, *Augustos* a VALERIO, *Conde de los bienes privados* — Cuando haya parecido bien que se le venda a alguno de los colonos un campo de nuestro patrimonio privado, no se le venda solamente a uno, que acaso sea gravoso y molesto para sus compañeros, sino que sean asociados en la susodicha compra también otros dos ó más procedentes del mismo origen y condición de derecho

Dada en Constantinopla a de Diciembre, bajo el consulado de THEODOSIO y de VALENTINIANO [426?]

## TÍTULO LXVIII [LXIX]

DE LOS PREDIOS TAMIACOS Y DE LOS QUE SON PROCREADOS DE COLONOS IMPERIALES Y DE OTRAS PERSONAS DE LIBRE CONDICIÓN

1 *El Emperador* ZENON, *Augusto*, a CRISEROTES, *Praeposito de la sacra cámara* — Si un colono libre ó una colona libre se uniere por derecho de matrimonio a un tamiaco ó a una tamiaca, agréguense a los colonos imperiales los hijos ó las hijas procreados ó procreadas de tal contubernio. Mas si un adscripticio ó esclavo ajeno tomase por mujer a una colona ó esclava imperial, ó si una adscripticia ó esclava se casara con un colono ó esclavo imperial, y de tales uniones nacieron hijos, mandamos que prevalezca el derecho de las antiguas leyes

2 *El mismo Augusto* a SEBASTIÁN, *Prefecto del Pretorio* — Recordamos que una pragmática sanción dispuso, que los fundos de derecho tamiaco sitos en las provincias, y también las posesiones del bosque Gonatico, fuesen vendidos bajo cierta forma a los que los quisieran, (quedando, por supuesto, a salvo el cánón y las contribuciones tributarias impuestas a los mismos predios), con tal que se ingresare en el tesoro publico lo que se pudiera obtener por precios de los mencionados fundos. Mas aunque por la misma sanción se les haya dado plenísima fuerza a los contratos de tales ventas, sin embargo, mirando por la seguridad de la compra perpetua, mandamos que los mismos compradores estén amparados también con la autoridad de esta perpetua constitución

## TÍTULO LXIX [LXX]

DE LOS DIVERSOS PREDIOS URBANOS Y RÚSTICOS DE TEMPLOS Y DE CIUDADES, Y DE TODA RENTA CIVIL

1 *El Emperador* JULIANO, *Augusto*, a ATTICO —

(8) tamiacam, *Hal*

(9) Los mms *Hfn Gt*, la ed *Schf*, y *Cuyacio*; in, insertan *Hal* y los demás

(10) tamiaco, *Hal*

(11) *Imp* Justinianus A, inscriben *Hal Russ*, contra lo que dice el cód. de *Russ*, que apoya nuestra lectura

(12) *pragmatica sanctione*, el ms *Hfn*, la ed *Schf*, y *Cuyacio*

(13) *conaticci*, el ms *Hfn*; *gomaticci*, la ed *Schf*; *gomaticci Hal Russ*; *gunatheticci*, *conjetura Alciati*; *Conaticci*, unos; *g manici*, otros y *conaticci*, algunos según *Azo*; *canonicci*, var l, gl. *Per o tou gonaticciou drumionos*, las *Bas*. según *Cuyacio*

(14) urbanis et rusticis, omitelas el ms *Hfn*

(15) *Edicció*, *prefere Godofredo*; *Attico*, omitenla *Hal Russ Cont 62*

quas nonnulli in solo reipublicae exstruxerunt (1), placitam praestare pensionem cogantur

2 *Idem A SECUNDO P P* (2) — Pamphyliae (3) etiam civitates et quaecunque aliae, quicquid sibi acquirant, id firmiter habeant

3 *Impp* ARCADIUS et HONORIUS AA HADRIANO, *Com S L* (4) — Restaurationi moenium publicorum tertiam portionem eius canonis, qui ex locis fundisve reipublicae annua praestatione confertur, certum est satis posse sufficere.

Dat VIII Id Aug (5) OLYBRIO et PROBINO *Conss* [395]

4 *Idem AA CAESARIO P P* (6) — Eos, qui auctione (7) prima fundorum iuris patrimonialis sive temporum possessores effecti sunt vel fuerint, firmum dominium tenere decernimus, ne (8) ulterius vacillet uniuscuiusque possessio; sed teneat quisque ius proprium, quod dato pretio roboratum est vel fuerit

5 *Impp* VALENTINIANUS et MARTIANUS AA PALADIO, *P P Orientis* (9) — Si qui ex titulo donationis vel ex emptione (10) sive ex (11) alio quolibet titulo possessiones vel domus vel egesteria iuris duntaxat civilis, quae huius iuris esse vere probantur (12), cuiuslibet (13) civitatis, et praecipue huius aeternae urbis, cui maiorem debemus favorem, tam civilis (ut dictum est) iuris, quam etiam ageroticas possessiones a (14) consulatu Ausonii et Olybrii, dempto civili canone, acceperunt, eos impositum eis (15) canonem iuxta fidem publicorum monumentorum civitatis (16), ad quam eadem res pertinuerint (17), praebere iubemus (18) Nam si privati iuris (19) debita non patimur denegari, multo magis praebenda sunt civitatibus quae iure debentur, quum sufficiat possessoribus, quod apud eos dominium in perpetuum ex nostra liberalitate permaneat Si quae tamen possessiones iuris civilis canonem privatis largitionibus in praesenti praebent, vel nunquam ademptum vel postea impositum, ad hanc (20) iussionem non pertinebunt, sed privato aerario canonem, quem nunc agnoscunt, inferre ex more debebunt, dominio firmiter apud eos successoresque eorum et detentatores pari modo permanente

(1) exstruxerint, las ed Schf Hal, y Cuyacio.

(2) Secundo P P, omitenlas Hal Russ; Seco P P, Russ al margen según los cód

(3) Pamphyliae, omitenla el ms Hfn, y Azo La glosa dice: en unos se lee Pamphyliae, y en otros empieza la constitución con las palabras Etiam civitates La razón de la diversidad de lectura consiste en que en unos es considerada la palabra Pamphyliae como formando parte de la inscripción

(4) La ley 35. C Th V 13 y Bk; Hadriano P. P., omiten las Hal Cont Char. Pac. Sp; Have Vincenti K. N., Russ según la ley 33. C Th XV 1; Adriano Com S L algunos códices según dice Cuyacio en el comentario (edición Fabrot)

(5) La ley 35 C Th V. 13 y Bk.; Dat III. Non. Iul Mediol., Russ según la ley 33 C Th XV 1 y Cuyacio, y además Char. Pac. Sp La indicación de la fecha: falta en Hal Cont

(6) Cuyacio y Bk.; Caesario P P., omitenlas los demás, pero también en el códice de Russar do se halla Caesario

(7) auctione los mms Hfn Gt, y las ed Schf Hal

Por los edificios, que algunos construyeron en solar de la república, sean éstos obligados á pagar la pensión establecida

2 *El mismo Augusto á SEGUNDO, Prefecto del Pretorio* — Las ciudades de la Panfilia y otras cualesquiera tengan también en firme cualquier cosa que para sí adquirieran

3 *Los Emperadores ARCADIO y HORVIO, Augustos, á ADRIANO, Conde de los sacros lugares* — Es cierto que puede ser bastante suficiente para la restauración de las murallas publicas la tercera parte del cánon que por prestación anual se paga por los lugares ó fundos de la república

Dada á 8 de los Idus de Agosto, bajo el consulado de OLIBRIO y de PROBINO [395]

4 *Los mismos Augustos á CESARIO, Prefecto del Pretorio* — Mandamos que los que en primera suelta se hicieron ó se hicieron poseedores de fundos de derecho patrimonial ó de templos tengan en firme su dominio, de suerte que en lo sucesivo no quede vacilante la posesión de cada uno; sino que cada cual tenga el derecho propio que se corrobora ó corrobora por haberse dado el precio

5 *Los Emperadores VALENTINIANO y MARCIANO, Augustos, á PALADIO, Prefecto del Pretorio de Oriente* — Si algunos recibieron desde el consulado de Ausonio y de Olibrio por título de donación ó de compra, ó por otro cualquier título, con supresión del cánon civil, posesiones ó casas ó talleres, solamente de derecho civil, que se prueba que verdaderamente son de esta condición de derecho, pertenecientes á una ciudad cualquiera, y principalmente posesiones de esta eterna ciudad, á la que debemos mayor favor, tanto de derecho civil (según se ha dicho), como también de rentas destinadas á certámenes, mandamos que paguen ellos el cánon impuesto conforme al testimonio de los documentos publicos de la ciudad á que las mismas cosas hubieron pertenecido Porque si no consentimos que se denieguen los débitos de derecho privado, con mucha más razón se han de satisfacer á las ciudades los que de derecho se les deben, pues les basta á los poseedores que á perpetuidad permanezca en ellos el dominio por virtud de nuestra liberalidad Mas si algunas posesiones de derecho civil pagan al presente á las liberalidades privadas el cánon que ó nunca se les quitó ó después se les impuso, no estarán comprendidas en este mandato, sino que deberán pagar según costumbre al erario privado el cánon que ahora satisfacen, quedando de igual modo en firme el dominio en poder de ellos y de sus sucesores y de los tenedores

(8) nec, el ms. Gt

(9) Cuyacio, Bk y el Nov Mart; Imp Valentin A, y nada más, inscriben Hal y los demás.

(10) Los mms Hfn. Gt la ed Schf, Cuyacio, y el Nov Mart; y el emtionis Hal y los demás

(11) ex, omitenla los mms. Hfn Gt

(12) possessiones iuris civilis tantummodo, el Nov Mart omitiendo lo demás hasta la palabra probantur

(13) et cuiuslibet, el Nov Mart

(14) ex, el Nov Mart

(15) impositum praediis, omitiendo eos, el Nov Mart

(16) civitati el ms. Hfn, la ed Schf, y el Nov. Mart

(17) ad quam praedia pertinuerunt, el Nov Mart; pertinuerunt, también se lee en los mms Hfn Gt

(18) iubeantur, el Nov. Mart

(19) privatus iuris (debiéndose leer acaso privatis iuris), el ms Hfn

(20) pragmaticam, inserta el Nov Mart

Dat. XV Kal Februar Constantinop MARTIANO  
A I Cons (1) [451]

6 *Imp* ZENO A. ELIANO (2) P P — Hac in perpetuum valitura lege sancimus, Nicensium (3) civitati seu habitatoribus eius tam ius exactionis quadringentorum (4) solidorum annui canonis civilis redditus, ad suam patriam pertinentis ex possessionibus (5), id est Calamo (6) et Heliobomo (7) nec non Emtorio Varateno (8) cum Epotio (9) eorum, sub territorio Apamenae civitatis constitutis, ex nuper lapsa tertia indictione cum ipsa restitui, quam si quid, ex quo sanctio Martiani divinae memoriae lata est, ad eisdem civitatis praedictum gestum est, infirmari, et quod ex eadem provisione civitatibus delatum interea (10) qualibet occasione minutum est, ex auctoritate constitutionis nostrae serenitatis hisdem civitatibus reddideri, ita ut nec iudicialia auctoritas nec imperiale rescriptum, quacunque videlicet adiectione munitum, saepe dictae generalis legis vires possit infringere (11) Quodsi quis aliter fecerit, poena gravi plectetur

## TIT LXX [LXXI]

DE LOCATIONE (12) PRAEDIORUM CIVILIVM VEL  
FISCALIVM SIVE TEMPLORUM  
SIVE REI PRIVATAE (13) VEL DOMINICAE

1 *Imppp* GRATIANUS, VALENTINIANUS et THEODOSIUS (14) AAA ad FLORUM P P (15) — Divi patris nostri aperta praecipitatio est (16), fundos ex re privata nostra ita tradi perpetuariis, ut periculo collocantium officiorumque tradantur Neque enim quidquam potest ex devotionis plenitudine vacillare, si apparitione (17) iudicialia et fundi idoneis attributi sunt et sit (18) fiscalis indemnitas idonea fideiussione (19) munita Quorum si alterum vel utrumque neglectum est, quae ex hoc titulo pensatio canonica desiderat (20), ex officiorum facultatibus serventur (21)

2 *Idem* AAA NEBRIDIO, Comiti R P (22) —

(1) *Cuyacio, Char Pac. Sp Bk., y el Nov Mart; los demás omiten la indicación de la fecha*  
(2) *Cuyacio; Aeliano, Bk; Ellano P P, omitenlas Hal Russ Cont Char Pac*  
(3) *Nicensesium, las ed Schf Russ Cont 62 y Azo; Nicensesium, Hal; Νικαίων, las Bas*  
(4) *Los mms Hfn Gt, todos los códigos de Russardo, la ed Schf, y Cuyacio; quadraginta, Hal y los demás*  
(5) *Cuyacio y Bk; et possessionibus, el ms Hfn; et possessionibus, las demás ed. Respecto á los nombres que siguen de las posesiones se ha atendido á Cuyacio*  
(6) *Los mms Hfn Gt, todos los códigos de Russardo, la ed Schf, y Cuyacio; Callimacho, Hal y los demás*  
(7) *El ms. Gt., y Cuyacio; heliobomo, el ms Hfn; elibiolo, la ed Schf; Ellburno, Hal y los demás*  
(8) *Cuyacio; Emtorio Narateno, el ms Gt; emptorio veratorio, el ms Hfn.; emptorio narateno, la ed Schf; Emtorio et Veratorio, Hal y los demás*  
(9) *epetitio, el ms Gt y muchos códigos de Cuyacio; empetio, la ed Schf En el comentario preface Cuyacio equitio, (como en la Nov 30 c 5 § 1 en que se lee εν ἀραις ταϊς τῶν ἰππων ἀραις) ó entecho (como en la Nov 128 c 8) que con firma el libro de Aured citado por Char. Aquel verdadera mente no es admisible un nombre propio Los códigos de Russ. omiten las palabras cum Epot eorum sub territorio En el ms. Hfn faltan también las palabras cum Epot eorum, pero está indicada la laguna*

Dada en Constantinopla á 15 de las Calendas de Febrero, bajo el primer consulado de MARCIANO, Augusto [451]

6 *El Emperador ZENON, Augusto, á ELIANO, Prefecto del Pretorio* — Mandamos por esta ley perpetuamente valedera, tanto que á la ciudad de Nicea ó á sus habitantes se les restituya el derecho de exacción de cuatrocientos sueldos de la renta del canon civil anual, perteneciente á su patria por sus posesiones, esto es, Calamo y Heliobomo y también Emtorio Varateno con su Epocio, sitas en el territorio de la ciudad de Apamea juntamente con las mismas cosas, desde la tercera indicción próxima pasada, cuanto que si algo se hizo en perjuicio de la misma ciudad, desde que se promulgó la disposición de Marciano, de divina memoria, quede invalidado, y que lo que habiendo sido dado á las ciudades se les menoscabó en el intermedio con cualquier ocasión por virtud de la misma disposición, les sea restituido á las mismas ciudades por la autoridad de la constitución de nuestra serenidad, de suerte que ni la autoridad judicial ni un rescripto imperial, apoyado, por supuesto, en una licitación cualquiera, pueda quebrantar el vigor de la tantas veces mencionada ley general Mas si alguno hubiere obrado de otro modo sea castigado con grave pena

## TÍTULO LXX [LXXI]

DEL ARRENDAMIENTO DE PREDIOS CIVILES Ó FISCALES  
Ó DE LOS TEMPLOS Ó DE LA  
HACIENDA PRIVADA Ó DEL EMPERADOR

1 *Los Emperadores GRACIANO, VALENTINIANO y THEODOSIO, Augustos, á FLORO, Prefecto del Pretorio* — Hay una clara disposición de nuestro divino padre, para que los fundos de nuestros bienes privados les sean entregados á los perpetuarios de tal suerte, que se les entreguen á riesgo de los que los colocan y de sus oficiales Porque por virtud de la plenitud de la devoción no puede quedar vacilante cosa alguna, si por los alguaciles del juez se dieron los fundos á personas solventes y la indemnidad del fisco estuviera amparada con fianza idónea Pero si se descuidó una ú otra cosa, recóbrese de los bienes de los oficios lo que por este concepto reclama el pago del canon.

2 *Los mismos Augustos á NEBRIDIO, Conde de*

(10) *intereat, el ms Hfn; Intereat, todos los códigos de Russardo; interea et, la ed Schf*  
(11) *El ms Gt., las ed Schf Hal, Cuyacio, y Azo; restringere, el ms Hfn; infringere, Russ y los demás*  
(12) *collatione, el ms. Hfn*  
(13) *publicae, el ms Hfn*  
(14) *Cuyacio y Bk; Grat Theod et Arcad, Hal y los demás*  
(15) *Cuyacio, Sp, y Bk; ad Florum P P, omitenlas los demás*  
(16) *El ms Gt la ed Schf., y Cuyacio; praecipitatio, el ms Hfn; praecipitacione cavetur, Hal y los demás*  
(17) *a apparitione, el ms Hfn*  
(18) *El ms. Gt., Cuyacio, y Bk; et ratio, el ms Hfn.; et idem, la ed Schf; et inde, Hal, y los demás.*  
(19) *El ms Gt, Cuyacio, y Bk; est, los demás Véase la nota anterior*  
(20) *El ms Hfn., todos los códigos de Russardo, la ed Schf, y Cuyacio; desideratui, Hal y los demás Véase la nota siguiente*  
(21) *El ms Hfn., todos los códigos de Russardo, y Cuyacio; serventur, las demás ed. Cuyacio intenta enmendar serventur, que halló Char en el libro de Aured.*  
(22) *El código de Concio, Cuyacio (ed Fabrot), y Bk; Nibilo, el código de Russardo Cuyacio en la primera ed., y Cont 66 71 76. Char Pac Sp; Nibilio, Cont 62; Hal Russ. omiten el nombre y la dignidad*



Fundi i eipublicae ab his, qui nec (1) titulo conductionis eos detinent, quique (2) meliores cultu patrocinate reddiderunt (3), ne (4) nostrarum quidem sanctionum (si forte quispiam per subreptionem (5) meruerit) nutibus auferantur, iuxta legem veterem semel tantum licentia faciendae adiectionis (6) indulta.

3 *Impp* ARCADIUS et HONORIUS (7) AA HADRIANO P P (8) — Loca omnia fundive i eipublicae, propositis prius licenter edictis, dehinc ubi in eum canonis modum contententium augmenta (9) succreverint, ut extendi ultra aut superari (10) alterius oblatione non possint, perpetuariis conductoribus locentur.

4 *Idem* AA MINERVIO, Comiti R P (11) — Congruit aequitati, ut veteres possessores fundorum publicorum novis conductoribus praeferantur, si facta (12) per alios augmenta suscipiant.

5 *Impp* THEODOSIUS et VALENTINIANUS AA VOLUSIANO P P (13) — Praedia domus nostrae, si semel iure perpetuo, vel nostra praeceptione vel auctoritate illustris viri comitis aetarii privati, apud aliquem fuerint vel iam dudum sint collocata (14), ad alium transferri perpetuum non oportet. Aperte enim definimus hoc edicto, ut a perpetuo nunquam possessio transferatur, etiamsi alteri eam imperator vel exoratus vel sponte donaverit, sive adnotatione sive pragmática. Cui si forte contra perpetuum vir illustris comes privatarum (15), dum allegabitur, acquiescet, et de proprio ipse centum libras auri, et alias centum fisci viribus (16) palatinum inferre cogatur (17) officium. Nec tamen post allegationem habebit huiusmodi iussio firmitatem, sed nec locabitur alteri, licet ingenti superari (18) videatur augmento possessio iure igitur perpetuo publici contractus firmitate perpetuarius securus sit, et intelligat, neque a se neque a posteris suis vel his, ad quos ea res vel successione vel donatione sive venditione vel quolibet (19) titulo pervenit sive aliquando pervenerit (20), esse retinendam. Sane quia non ex omni parte excludenda est largitas principalis, rem divinae domus suae imperator, si velit, donabit ei, qui eam possidet iure perpetuo, sive ipse iam meruerit, sive cuiuslibet tituli iure successerit. Videtur enim suam concedere pensionem, non alteri nocere liberalitas, quae possidentem iure perpetuo dominum (21) vult vocari. Sane si quis non perpetuo iure, sed ad tempus locatam ab illustri viro

los bienes privados — Ni ciertamente por indicaciones de resoluciones nuestras, (si acaso las hubiere obtenido por subrepción alguno), se les quiten fondos de la república á los que no los retienen á título de arrendamiento, y los mejoraron por virtud de su cultivo, habiéndose concedido con arreglo á la antigua ley licencia para hacer solamente una vez la licitación.

3 Los Emperadores ARCADIO y HONORIO, Augustos, á ADRIANO, Prefecto del Pretorio — Arriéndense á arrendatarios perpetuos todos los terrenos ó fondos de la república, habiéndose publicado antes libremente edictos, luego que se hubieren producido sobre la cuantía del cánón los aumentos de los contentientes, de suerte que no puedan extenderse más ó ser superados por la oferta de otro.

4 Los mismos Augustos á MINERVIO, Conde de los bienes privados — Es conforme á la equidad, que los antiguos poseedores de fondos públicos sean preferidos á arrendatarios nuevos, si aceptaran las pujas hechas por los otros.

5 Los Emperadores TEODOSIO y VALENTINIANO, Augustos, á VOLUSIANO, Prefecto del Pretorio. — No conviene que sean transferidos á otro perpetuario los predios de nuestra casa, si una vez fueren, ó ya de antes hubieran sido, colocados en poder de alguien con derecho perpetuo, ó por disposición nuestra, ó por la autoridad del ilustre varón, conde del erario privado. Porque claramente determinamos en este edicto, que nunca sea transferida del perpetuario la posesión, aunque se la hubiere donado á otro el emperador, ó por ruegos ó espontáneamente, ya por anotación ya por pragmática. Y si acaso, cuando se alegare, prestare á ella su acquiescencia contra un perpetuario el ilustre varón conde de los bienes privados, sea éste obligado á pagar de sus propios bienes cien libras de oro, y otras ciento la oficina palatina, á los fondos del fisco. Mas ni aun después de la alegación tendrá validez un mandato de tal naturaleza, sino que no será dada en arrendamiento á otro, aunque parezca que la posesión es sobrepujada por un grande aumento. Así, pues, esté seguido con derecho perpetuo el perpetuario con la validez del contrato público, y entienda que no ha de ser retraída ni de él ni de sus descendientes, ó de aquellos á quienes ó por sucesión, ó por donación, ó por venta, ó por otro cualquier título fué ó llegare alguna vez aquella cosa. Mas como no ha de ser excluida enteramente la liberalidad del príncipe, el emperador donará, si quisiera, una cosa de su divina casa al que la posee con derecho perpetuo, ya él mismo la

(1) nec, falta en algunos libros antiguos según Char, y opina Cuyacio que se debe omitir. El mismo Cuyacio dice en el comentario que los griegos leyeron afirmativamente.

(2) neque, Hal.

(3) El ms. Hfn las ed Schf Hal, Cuyacio, Bk, y Aso; reddiderint, Russ y los demás.

(4) El ms Hfn, las ed Schf Hal, Cuyacio, y Bk; nec, los demás.

(5) subreptionem ei veilit, el ms. Hfn.

(6) adiectionis, el ms Hfn; adiectionis Hal.

(7) Cuyacio, lo que confirma el ms. Hfn., en el cual se lee Impp Arc. A; Honorius et Theodosius, Hal y los demás.

(8) Cuyacio (que escribe Adriano), y Bk; Hadriano P P, omitienlas Hal y los demás.

(9) augmento, Hal Russ Cont Char. Pac.

(10) ab, inserían el ms Hfn, y las ed Schf Hal Russ Cont 62.

(11) Minevio C. R. P., omitienlas Hal Russ; Minevio, omitiendo la dignidad, el códice de Russardo, y Cont 62; la dignidad falta en Cont 66 71 76.

(12) si vel vobis facta, el ms Hfn; si facta nobis, Hal Russ Cont 62. Parece que este nobis proviene del anterior novis.

(13) Volusiano P. P., que fueron puestas por Cuyacio, faltan en Hal Russ Cont Char Pac.

(14) El ms Rg 1., los antiguos códices de Cuyacio, la ed Schf, Cuyacio, y Bk; collata, el ms Hfn, Hal y los demás.

(15) Los mms Hfn Gt., y Cuyacio; privatorum, la ed Schf; privatorum rerum Hal y los demás.

(16) Cuyacio y Bk; viribus los demás. Véase Cuyacio Obs XXVIII 1.

(17) cogetur, Hal y Cuyacio.

(18) superare, el ms Hfn, y la ed Schf.

(19) alio inserta el ms Gt., Cuyacio, y Bk.

(20) Los mms Hfn Gt., todos los códices de Russardo, las ed Schf Hal, y Cuyacio; pervenit sive aliquando, omitienlas Russ Cont y los demás.

(21) eum, inserían las ed Schf Hal Russ Cont 62.

comite rerum privatarum possessionem videtur adeptus, non erit (1) obstaculo principali largitati, si voluerit in alterum donatione (2) transferre, quod ad definitum tempus alter forte conduxit. Si vero pro tali praedio ab altero conductore offeratur augmentum, sit in arbitrio conductoris prioris, cui res ad tempus locata est, ut, si ipse, quod alter adiecit, obtulerit, maneat penes eum temporalis illa conductio. Si vero idem hanc ipsam rem aliquando meruerit iure perpetuo possidere, habebit et ipse superius expressam perpetuam firmitatem (3).

## TIT LXXI [LXXII]

DE CONDUCTORIBUS ET PROCURATORIBUS SIVE  
ACTORIBUS PRAEDIORUM  
FISCALIU ET (4) DOMUS AUGUSTAE

1 *Impp THEODOSIUS et VALENTINIANUS AA BASSO P P* (5)—Conductores hominesve augustissimae domus nostrae, quoties de causa ad domum regiam pertinente aliquid quaestionis emerit (6), non aliter quam ex legum ordine, quibus similiter omne hominum genus tenetur, vel excipiant vel inferant actiones (7); nec aliorum litigatorum negotio intercedant, nec sententiam (8) iudicantium aut illicito patrocinii sui fomite iura conturbent, nullive (9) executionis suae turbulentum ministerium audeant commodaere; non privatis se negotiis, non publicis misceant (10); nec quiescentem domum delatio ulla sollicitet, ne (11) eos inconsultae pertinaciae sero poeniteat. Gravior enim poena constituenda est in hos, qui nostri iuris sunt, et nostra debent custodire mandata.

Dat prid Non Mart Ravenna, THEODOSIO XII  
et VALENTINIANO II AA Cons (12) [426]

## TIT LXXII [LXXIII]

QUIBUS AD CONDUCTIONEM PRAEDIORUM FISCALIU  
ACCEDERE NON LICET

1 *Impp ARCADIVS et HONORIUS AA NESTORIO, Comiti R P* (13)—Nullus palatinorum, qui in officio rei nostrae privatae militat (14), conductionis (15) nomine vel per se vel per quamlibet personam, possessionem huiusmodi conducendam habeat facultatem, quum neque militi neque curiali hoc faciendum permittimus.

Dat VI Kal August VINCENTIO et FRAVITTA  
Cons (16) [401]

(1) *noverit per*; non erit, *el ms. Hfn.*

(2) *El ms. Hfn*; donationem, *las ed*

(3) *La indicación de la fecha acaso podría ser tomada de la ley 4 C I. 14*

(4) *El ms Gt, las ed Schf Hal, Cuyacio, y Bk; et, omiten la demás; et domus augustae, las omite el ms Hfn en este lugar pero pone la misma rubrica a la ley 5 del título anterior, y en ella se hallan estas palabras*

(5) *Imp Theod. A., inscribe Hal*

(6) *amegit, el C. Theod*

(7) *actionem, el C Theod*

hubiere obtenido, ya en ella hubiere sucedido por derecho de cualquier título. Porque se considera que concede una pensión suya, y que no perjudica á otro la liberalidad, que quiere que sea llamado dueño el que posee con derecho perpetuo. Mas si pareciere que alguien alcanzó la posesión no con derecho perpetuo, sino dada en arrendamiento por el ilustre varón conde de los bienes privados, esto no sea á obstáculo para la liberalidad del príncipe, si quisiere transferir á otro por donación lo que acaso tomó uno por arrendamiento por tiempo determinado. Pero si por tal predio se ofreciera aumento por otro arrendatario, esté al arbitrio del primer arrendatario, á quien por tiempo se le arrendó la cosa, que quede en él aquel temporal arrendamiento si él ofreciere lo que otro pujó. Mas si él hubiere alcanzado alguna vez poseer con derecho perpetuo esta misma cosa, él tendrá también la validez perpetua expresada más arriba.

## TÍTULO LXXI [LXXII]

DE LOS ARRENDATARIOS Y DE LOS PROCURADORES Ó  
ADMINISTRADORES DE  
PREDIOS FISCALES Y DE LA AUGUSTA CASA

1 *Los Emperadores TEODOSIO y VALENTINIANO, Augustos, á BASSO, Prefecto del Pretorio* — Los arrendatarios ó los hombres de nuestra muy augusta casa, cuando sugiere alguna causa perteneciente á la casa regia, no opongan excepciones ó deduzcan acciones de otro modo sino á tenor del orden de las leyes, á que igualmente está sujeta toda clase de hombres; no intercedan en negocio de otros litigantes, no perturben la sentencia de los juzgadores ó las leyes con el ilícito estímulo de su patrocinio, ó no se atrevan á prestar á nadie el turbulento ministerio de su ejecución; no se inmiscuyan en negocios públicos ni privados; y no solivante delación alguna á una casa pacífica, á fin de que no se arrepientan ellos tardíamente de su inconsiderada pertinacia. Porque se ha de establecer más grave pena contra los que son de nuestro derecho, y deben guardar nuestros mandatos.

Dada en Ravena á 1 de las Nonas de Marzo, bajo el duodécimo consulado de Teodosio y el segundo de Valentiniano, Augustos [426]

## TÍTULO LXXII [LXXIII]

Á QUIÉNES NO LES ES LÍCITO ASPIRAR AL ARRENDAMIENTO  
DE PREDIOS FISCALES

1 *Los Emperadores ARCADIO y HONORIO, Augustos, á NESTORIO, Conde de los bienes privados* — Ninguno de los palatinos, que milita en la oficina de nuestros bienes privados, tenga facultad para tomar en arrendamiento posesiones de esta naturaleza, á título de arrendamiento tomado por sí ó por otra cualquier persona, pues ni al militar ni al curial les permitimos hacer esto.

Dada á 6 de las Calendas de Agosto, bajo el consulado de Vincencio y de Fravitta [401]

(8) *El ms Gt, Hal Cuyacio, Bk, y el C Theod; sententia, el ms Hfn, y las demás ed*

(9) *nullique, el C Theod*

(10) *immisceant, la ed Schf*

(11) *nec, la ed Schf*

(12) *Hal omite la indicación de la fecha*

(13) *Nestorio C R P, omiten las Hal Cont*

(14) *El ms. Gt, Hal, Cuyacio Bk, y el C Theod; militant, el ms. Hfn, y las demás ed*

(15) *conductoris, el ms Gt. Cuyacio, y el C. Theod*

(16) *Hal Cont omiten la indicación de la fecha*

## TIT LXXIII [LXXIV]

DE COLLATIONE FUNDORUM FISCALIIUM VEL REI PRIVATAE  
VEL (1) DOMINICAE  
VEL CIVITATUM (2) VEL TEMPLO RUM (3)

1. *Impp* ARCADIIUS et HONORIUS AA FIRMINO, *Comiti S L* (4) — Ordinatio iudicum officii, nec non ipsis rectoribus provinciarum actores (5) sive conductores dominicos conveniendi licentiam damus, ita tamen, ut rationalibus privatae rei ad exigenda fiscalia debita immineant

Dat IX Kal Iul Mediolani, HONORIO A IV et EUTYCHIANO Conss (6) [398]

2 *Idem* AA MESSALAE P P (7) — Palatinos, qui a viro illustri comite rei privatae (8) cum publicis literis destinantur ad commonitionem iudicis, quo facilius ex praediis rei nostrae conferantur debita pensiones, cum summa degere praecipimus disciplina De quorum nominibus, si temere versati fuerint, ad sublimitatem tuam referri per ordinarios iudices oportebit, ut in eos severissime vindicetur

Dat Kal Dec Mediolani, STILICONE et AURELIANO Conss (9) [400]

3 *Idem* AA et THEODOSIUS A (10) PETRONIO P P (11) — Omnia praedia, tam ea, quae in re privata olim tenentur (12), quam illa, quae ex proscriptorum bonis ad fiscum sunt devoluta, eatenus ab huiusmodi privilegiis et excusationibus submoventur, ut omnes species annonarias, cuiusmodi etiam debitas, atque integram opinionem (13) sciant esse solvendam

## TIT LXXIV [LXXV]

DE PRIVILEGIIS DOMUS AUGUSTAE VEL REI PRIVATAE,  
ET QUARUM  
COLLATIONUM EXCUSATIONEM HABENT

1 *Imp* CONSTANS (14) A ad ITALICUM (15) — Privatas possessiones (16) nostras ab universis muneribus sordidis placet immunes esse, neque earum conductores nec (17) colonos ad (18) extraordinaria munera vel superindictiones aliquas conveniri

Dat VIII Kal Febr Bononiae, PLACIDO et ROMULO Conss (19) [343]

(1) vel, omitela el ms. Hfn  
(2) El ms Hfn, la ed Schf, y Cuyacio; civitatis, Hal y los demás  
(3) El ms Hfn, las ed Schf Hal, Cuyacio, y Bk; templi, Russ y los demás.  
(4) Firmino C S L, que fueron puestas por Cuyacio, omitenlas Hal Russ Cont Char Pac.  
(5) Los mms. Hfn Gt, Cuyacio, Bk, y el C Theod; las Bas también dicen διοικητάς, según Cuyacio; actores, las demás ed.  
(6) El C Theod; los demás omiten la indicación de la fecha  
(7) Messalae P P, omitelas Hal; P P, omitenlas Russ Cont  
(8) El ms. Hfn, y el C Theod; reium privataeum, las ed  
(9) El C Theod; los demás omiten la indicación de la fecha

## TÍTULO LXXIII [LXXIV]

DE LA CONTRIBUCIÓN DE FUNDOS DEL FISCO, Ó DE LOS  
DE BIENES PRIVADOS, Ó DE LOS  
DEL EMPERADOR, Ó DE LOS DE CIUDADES Ó DE  
LOS DE TEMPLOS

1 *Los Emperadores* ARCADIO y HONORIO, *Augustos, á* FIRMINO, *Conde de los sacros lugares* — Damos facultad á los oficios de los jueces ordinarios, y también á los mismos gobernadores de las provincias para demandar á los administradores ó arrendatarios imperiales, pero de suerte que apremien á los contadores de los bienes privados para exigir las deudas fiscales

Dada en Milán á 9 de las Calendas de Julio, bajo el cuarto consulado de HONORIO, Augusto, y el de EUTIQUIANO [398]

2 *Los mismos Augustos á* MESSALA, *Prefecto del Pretorio* — Mandamos que procedan con suma disciplina los palatinos que por el ilustre varón conde de los bienes privados son enviados con cartas públicas para prevenir al juez, á fin de que con más facilidad se paguen las pensiones debidas por predios de nuestra hacienda Y si se hubieren conducido con temeridad, convendrá que por medio de los jueces ordinarios se dé cuenta de sus nombres á tu sublimitad, para que se les imponga severísimo castigo

Dada en Milán las Calendas de Diciembre, bajo el consulado de ESTILICON y de AURELIANO [400]

3 *Los mismos Augustos y* TEODOSIO, *Augusto, á* PETRONIO, *Prefecto del Pretorio* — Todos los predios, así los que de antiguo se tienen entre los bienes privados, como los que de bienes de proscritos fueron adjudicados al fisco, de tal modo sean excluidos de privilegios y excusas de esta naturaleza, que sepan todos que se han de pagar las especies de annonas, también los transportes debidos, é integro el censo

## TÍTULO LXXIV [LXXV]

DE LOS PRIVILEGIOS DE LA AUGUSTA CASA Ó DE LOS  
DE BIENES PRIVADOS, Y  
DE QUÉ CONTRIBUCIONES TIENEN EXENCIÓN

1 *El Emperador* CONSTANTE, *Augusto, á* ITALICO — Nos place que nuestras posesiones privadas estén inmunes de todas las cargas viles, y que ni sus arrendatarios ni sus colonos sean demandados para cargos extraordinarios ó para ningunos recargos de impuestos

Dada en Bolonia á 8 de las Calendas de Febrero, bajo el consulado de PLÁCIDO y de RÓMULO [343]

(10) et Theod A., omitenlas Hal Russ  
(11) Petronio P. P., omitenlas Hal Russ Cont 62; Centro nio, el código de Concto.  
(12) Los mms. Hfn Gt, la ed Schf, y Cuyacio; detinenti, Hal, y los demás  
(13) Véase la ley 3. C. XI 2.  
(14) La ley 6. C III. 26, en la que debe verse la nota correspondiente; Imp Constantius, Cuyacio, y el C Theod.; Imp Constantius et Constans, Bk; Imp Constantinus, Hal y los demás  
(15) ad Italicum, omitenlas Hal Russ Cont  
(16) res, el C. Theod  
(17) El ms Hfn, la ed Schf, y el C Theod; neque, Hal y los demás  
(18) colonos vel ad, los mms. Hfn Gt, y la ed Schf; colonos ad sordida vel, el C Theod.  
(19) Hal Cont omiten la indicación de la fecha

**2** *Impp* VALENTINIANUS, VALENS et GRATIANUS AAA ad CLAUDIUM (1) — Rem privatam nostiam levandorum provincialium causa canonicas necessitates ea conditione (2), qua cunctos, volumus (3) sustinere Sed excessit occasio iussionem, quandoquidem non locis solitis fumenta, quae sunt ex diversis saltibus convehenda, trahantur, sed eo usque portentur, quo grave atque damnosum est provehere Proinde spectabilis (4) sinceritas tua remanentes (5) in iisdem locis implere faciat proprias funciones, quibus antea fumenta praebant (6)

**3** *Impp* HONORIUS et THEODOSIUS AA MINERVIO, Comitum R P (7) — Pro titonibus in corporibus populatis pretia conferri ex fundis perpetuariis nostrae rei privatae praecipimus

**4** *idem* AA ASCLEPIODOTO P P — Absit, ut nos instructionem (8) viae publicae et pontium stratarumque opera (9), titulis magnorum (10) principum dedicata (11), inter sordida munera numeremus Igitur ad instructiones (12) reparacionesque itinere pontiumque nullum genus hominum nulliusque dignitatis ac venerationis meritis cessare oportet Domos (13) etiam divinas (14) tam laudabili titulo libenter adscribimus

Dat XV Kal Mart Constantinop ASCLEPIODOTO et MARINIANO Conss (15) [423]

**5** *Impp* THEODOSIUS et VALENTINIANUS AA FLAVIANO P P (16) — Excepto patrimonio pietatis nostrae, cuius quidem reditus necessitatibus publicis frequentissime deputamus, universos possessores funciones in (17) superindictiis (18) titulis absque ullius beneficii exceptione agnoscere oportere censuimus

Dat III (19) Kal Mai, Ravenna, Basso et ANTIOCO Conss (20) [431]

## TIT LXXV [LXXVI]

## DE GREGE DOMINICO

**1** *Impp* ARCADIUS et HONORIUS AA CAESARIO P P (21) — Propositis edictis sublimis magnificentiae tuae minimi maximique moneantur, ut sciant, singulas libras auri ex propriis facultatibus evendas (22) pro singulis equis vel equabus, sive Heremogianis sive Palmatis (23), nisi sponte eos (24) obtulerint; in his vero, quos ex aliis gregibus occu-

(1) *Cuyacio y Bk.*; parece que se debe añadir Picoons Africane; Imp. Valentin A. inscriben Hal Russ

(2) Otros conductione, según Azo

(3) Debiéndose leer acaso volumus.

(4) Anota Cuyacio en el comentario, que por spectabilis en los antiguos libros se halla spectata, en otros se explora; conflu malo el ms Gt, y en cierto modo el ms. Hfn en el que se lee est expectata. Mas parece que se debe leer re spectata

(5) remanentes, el ms Gt; remeantem, los mms Hfn Rg 1, los antiguos libros de Cuyacio y la ed Schf; rem erudem conjetura Cuyacio; remanente unos, y remeante otros, según Azo; remeantem, ó remanentem la glosa en la ed Schf

(6) praebant, Cuyacio; praebant, todos los libros de Russardo

(7) Cuyacio (ed Fabrot), y Bk.; Minervio O R P, omiten las demás, y también Cuyacio en la primera ed

(8) Los mms Hfn Gt, y el C. Theod; instrucciones, las ed

(9) operam, el ms. Hfn, y el C. Theod

(10) El ms Hfn, Cuyacio, y el C. Theod; maiorum, las demás ed

**2** *Los Emperadores* VALENTINIANO, VALENTE y GRACIANO, Augustos, á CLAUDIO — Queremos que para aliviar á los provincianos sopiten nuestros bienes privados las obligaciones de canon en la misma condición que todos Pero en algun caso se excedió de lo mandado, puesto que no se lleva á los lugares acostumbrados el trigo que de diversos bosques se ha de conducir, sino que se lleva hasta donde es difícil y perjudicial transportarlo Por lo tanto haga tu respetable sinceridad que los que moran en dichos lugares cumplan sus propias funciones en los mismos en que antes suministraban el trigo

**3** *Los Emperadores* HONORIO y TEODOSIO, Augustos, á MINERVIO, Conde de los bienes privados — Mandamos que por los fundos perpetuarios de nuestros bienes privados se paguen por precios de los reclutas llamados á los cuepos

**4** *Los mismos Augustos* á ASCLEPIODOTO, Prefecto del Pretorio — Lejos de nosotros que contemos entre los cargos viles la construcción de vía pública y los trabajos de puentes y calzadas dedicados á nombres de grandes principes Así, pues, es conveniente que ninguna clase de hombre se exima por méritos de ninguna dignidad y respetabilidad de la construcción y reparación de caminos y puentes Y también sujetamos de buen grado á tan laudable obligación las casas imperiales

Dada en Constantinopla á 15 de las Calendas de Marzo, bajo el consulado de ASCLEPIODOTO y de MARINIANO [423]

**5** *Los Emperadores* TEODOSIO y VALENTINIANO, Augustos, á FLAVIANO, Prefecto del Pretorio — Consideramos que es conveniente, que, excepto el patrimonio de nuestra piedad, cuyas rentas ciertamente destinamos con mucha frecuencia á las necesidades publicas, todos los poseedores, sin excepción de beneficio alguno, satisfagan sus obligaciones por los conceptos de contribuciones extraordinarias

Dada en Rávena á 3 de las Calendas de Mayo, bajo el consulado de Basso y de ANTIOCO [431]

## TÍTULO LXXV [LXXVI]

## DE LOS GANADOS IMPERIALES

**1** *Los Emperadores* ARCADIO y HONORIO, Augustos, á CESARIO, Prefecto del Pretorio — Sean prevenidos los pequeños y los grandes por edictos por tu sublime magnificencia publicados para que sepan que se les habrá de exigir de sus propios bienes una libra de oro por cada caballo ó yegua, ó un Heremogianos, ó un Palmacios, á no ser que es-

(11) dedicatam, el C. Theod

(12) struccionen, el ms Hfn

(13) Hal, Cuyacio, Russ Cont Char, y el C. Theod; Dominus, los demás

(14) ac venerandas ecclesias, inserta el C. Theod. Véase la ley 7 C. I 2

(15) Hal Russ. Cont omiten la indicación de la fecha

(16) Flaviano P. P., omiten las Hal Cont

(17) canonicis et, inserta el C. Theod

(18) Los mms. Hfn Gt. la ed Schf, Cuyacio Bk y el C. Theod.; superindicti, Hal; superindictis, Russ y los demás

(19) XIII, Russ

(20) Hal Cont omiten la indicación de la fecha

(21) Caes P. P. omiten las Hal

(22) servandas, los mms Hfn Gt y las ed. Schf Hal Véase la nota correspondiente de la ley 1. C. XI. 70

(23) Hal Cuyacio, Russ Cont 62. Bk, y el C. Theod; Palmatis, los demás; Palmatis, cree Alciat que se puede leer también

(24) sponte eas, el C. Theod

patos esse constiterit, sex auri uncias fisci vici-  
bus (1) inferendas

Dat prid Kal Decemb Constantinop OLYBRIO  
et PROBINO Conss (2) [395]

### TIT LXXVI [LXXVII]

DE PALATHIS (3) ET DOMIBUS DOMINICIS

1 *Impp THEODOSIUS et VALENTINIANUS A 1 IOANI, Comiti rerum privatarum* (4) — Consecratas nobis aedes, id est inclyta palatia, ab omni privatorum usu et communi habitatione excipimus

### TIT LXXVII [LXXVIII]

DE CUPRESSIS (5) EX LUCO DAPHNENSI (6) VEL  
PERSEIS (7) PER  
AEGYPTUM NON EXCIDENDIS VEL VENDENDIS

1 *Impp ARCADIUS et HONORIUS AA SILVANO* (8), *Comiti R P* — Si quis Daphnensis (9) luci in Syria vel Persei (10) in Aegypto arborem (11) comparaverit, quinque libris auri noverit se esse multandum; non minore dispendio et illo feriendo, qui vendere arbores (12) ausus fuerit, quas non licet emtoribus comparare

2 *Impp THEODOSIUS et VALENTINIANUS AA EUDOXIO, Comiti sacri largi* (13) — Omnes iudices cuius cunque dignitatis sciant, posthac absque permissu magnitudinis tuae arborem ex Daphnensi lucio Antiochenae civitatis praecidendi vel quolibet modo lapsas transferendi licentiam sibimet denegandam. Sed nec alytarcha (14) unam cupressum, aliis plantatis, excidere sibi licere contendat. Ac (15) ne solatio antiquitus ei concesso privati per omnia videatur, pro eo, quod ei cupressum excidere denegatur, unam libram auri eum de privatis nostris largitionibus accipere (16) decernimus; quinquaginta (17) librarum auri condemnatione huius legis temeratore plectendo

(1) *Cuyacio, Bk.*, y el *C Theod*; enibus los demás Véase *Cuyacio Obs XXVIII. 1*

(2) *Hal* omite la indicación de la fecha

(3) *palatinis, el ms Hfn*, y la *ed Schf*

(4) *Imp Constantin A*, *inscriben Hal Russ*

(5) *cypressis, Azo*, y *var l. gl*

(6) *dampnensi, el ms Hfn*; *dampnensi, la ed Schf*; *Daphnes, Alciat, Russ Cont 62*.

(7) *persidis, la ed Schf*, y *Azo*; *Perseidis, Russ Cont 62*, y *var l. gl*; *Perseidos, Alciat*

(8) *Cuyacio*; *Sylvano, Sp y Bk*; *Silvano C R P*, *omiten las los demás*

(9) *Daphnes, Russ Cont 62 y Alciat*; *dampnensis, la ed Schf*

(10) *Cuyacio*; *persidis, el ms Hfn*, y la *ed Schf*; *Perseidis, Russ Cont 62*; *Perseidos, Alciat*; *Perseis Cont 66 y los demás*

(11) *El ms Gt, Hal, Cuyacio, y Bk.*; *arbores, los demás*

pontáneamente los hubieren presentado; mas por los que constare que de otras piaras fueron ocupados, se habrán de pagar á los fondos del fisco seis onzas de oro

Dada en Constantinopla á 1 de las Calendas de Diciembre, bajo el consulado de OLIBRIO y de PROBINO [395]

### TÍTULO LXXVI [LXXVII]

DE LOS PALACIOS Y CASAS IMPERIALES

1 *Los Emperadores TEODOSIO y VALENTINIANO, Augustos, á JUAN, Conde de los bienes privados* — Exceptuamos de todo uso de los particulares y de la habitación común los edificios consagrados á nosotros, esto es, los inclitos palacios

### TÍTULO LXXVII [LXXVIII]

DE QUE NO SE HAYAN DE CORTAR Ó VENDER LOS  
CIPRESSES DEL BOSQUE  
DE DAFNE Ó LOS DEL DE PERSEO EN EGIPTO

1 *Los Emperadores ARCADIO y HONORIO, Augustos, á SILVANO, Conde de los bienes privados* — Si alguno hubiere comprado un árbol del bosque de Dafne en Siria ó del de Perseo en Egipto, sepa que ha de ser multado en cinco libras de oro; habiendo de ser castigado con no menor multa también el que se hubiere atrevido á vender á boles, que á los compradores no les es lícito comprar

2 *Los Emperadores TEODOSIO y VALENTINIANO, Augustos, á EUDOXIO, Conde de las sacras liberalidades* — Sepan todos los jueces de cualquier dignidad, que en lo sucesivo se les ha de denegar licencia para cortar sin permiso de tu grandeza árbol del bosque de Dafne de la ciudad de Antioquia, ó para transferir los que de algún modo fueron detallados. Mas ni aun el alitarco sostenga que le es lícito cortar un solo ciprés habiendo plantado otros. Y para que no parezca que en absoluto se le priva del beneficio que de antiguo le fué concedido, mandamos que reciba de nuestras liberalidades privadas una libra de oro; debiendo ser castigado con la condena de cincuenta libras de oro el infractor de esta ley

(12) *arbores, y después quam, la ed Schf*

(13) *Cuyacio (ed. Fabrot)*; *Com. sacri priv., Ritter en Nov Theod XXVIII*; *P. P., Cuyacio en la primera ed.*, en la cual falta el nombre de *Eudoxio, Cont 66* y después los demás; *Hal Russ Cont. 62* omiten el nombre y la dignidad

(14) *nec a luco vel a litoie, Hal Russ Cont 62*; *a luco, la ed Schf*, y *Azo*; *alitarco, var l en Azo Cuyacio fué el primero que rectificó y puso la palabra Alytarcha, apoyándose los códices de Concio y el de Loisel. Confrma la interpretación de Cuyacio la ley 12 C Theod X 1. (derogada por la presente) con estas palabras: Et alytarchae urbis Antiochae plantandi plures, excidendae unius cupressi iubemus tibi facultatem; las Bas dicen, según Cuyacio, ἀλλ' οὐδὲ ὁ ἀὐτάρχος τούτοις ποιεῖν δύναται*

(15) *At, Russ Cont Char Pac*

(16) *excipere, Hal y Cuyacio*

(17) *quinque, el ms Gt, Hal, y Cuyacio*; *quinquaginta, el ms Hfn y la ed Schf*